

# *Pioneer DJ*

DJ микшерный пульт

# DJM-S9

**serato** || **serato**  **DJ**

<http://pioneerdj.com/support/>

На указанном выше сайте поддержки Pioneer DJ содержатся раздел часто задаваемых вопросов, информация по программному обеспечению, а также различные другие типы информации и услуг, позволяющие использовать ваше изделие более лучшим образом.

<http://serato.com/>

Относительно самой последней версии программного обеспечения Serato DJ зайдите на Serato.com и загрузите оттуда программное обеспечение.

## Инструкции по эксплуатации

---

---

# Содержание

## 01 До начала

Свойства .....	3
Комплект поставки .....	3
Установка программного обеспечения .....	4

## 02 Названия деталей и функции

Раздел браузера .....	6
Раздел деки .....	6
Раздел микшера .....	7
Раздел эффектов .....	8
Задняя панель .....	9
Фронтальная панель .....	10

## 03 Подключения

Подключение входных терминалов .....	11
Подключение выходных терминалов .....	12

## 04 Основное управление

Запуск системы .....	13
Выход из системы .....	15

## 05 Дополнительные операции

Использование площадок для исполнения .....	16
Использование пользовательского режима .....	19
Использование режима FX TRIGGER .....	19
Использование функции запуска фейдера .....	19
Анализ дорожек .....	20
Использование эффектов .....	20
Использование функций записи .....	21
Использование внешних входов .....	21
Типы эффектов .....	22
Использование функции FX BANK .....	25

## 06 Использование системы DVS

Перед управлением программным обеспечением Serato DJ .....	26
Управление программным обеспечением Serato DJ .....	27

## 07 Изменение настроек

Замена амортизатора в области кроссфейдера .....	31
Изменение настроек данного устройства в режиме утилит .....	34
Изменение настроек данного устройства с помощью утилиты настройки .....	35

## 08 Дополнительная информация

Возможные неисправности и способы их устранения .....	38
Структурная схема .....	39
О торговых марках и зарегистрированных торговых марках .....	39
Предупреждения по авторским правам .....	39

# До начала

## Как следует читать данное руководство

- Благодарим Вас за покупку этого изделия компании Pioneer DJ. Обязательно прочитайте данное руководство и “Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)”, входящие в комплект поставки устройства. Оба документа содержат важную информацию, с которой необходимо ознакомиться перед началом эксплуатации данного изделия.
- В данном руководстве названия экранов и меню, отображаемые на изделии и на компьютерном экране, а также названия кнопок и терминалов, др., указываются в скобках. (Пример: кнопка [CUE], панель [Files], терминал [MIC])
- Пожалуйста, помните, что экраны и технические характеристики программного обеспечения, описываемого в данном руководстве, а также внешний вид и технические характеристики оборудования в данный момент находятся в стадии развития и конечные технические характеристики могут различаться.
- Пожалуйста, помните, что в зависимости от версии операционной системы, настроек веб-браузера, др. способы управления могут отличаться от процедуры, описанных в данном руководстве.

## Свойства

Данное устройство представляет собой 2-канальный микшер, оптимально подходящий для DJ-выступлений с использованием DJ приложения “Serato DJ” разработки Serato. Он оснащен двумя встроенными звуковыми картами, совместимыми с Serato DJ. Таким образом, выступление с использованием Serato DJ можно начинать сразу же после подключения данного устройства к компьютеру через USB-кабель. Не требуется никаких сложных настроек, и диджеи могут легко сменять друг друга. Данное устройство также поддерживает функцию управления скрэтчингом “Serato DJ” с использованием контрольной пластинки или контрольного компакт-диска. Кроме того, это устройство обладает высоким качеством звучания, надежной конструкцией и схемой расположения панели с повышенным удобством управления, характерными для серии DJM — мирового стандарта клубных проигрывателей. Таким образом обеспечивается мощная поддержка всех типов DJ выступлений.

## MAGVEL FADER PRO

Новая функция MAGVEL CROSS FADER PRO предназначена для поддержки скрэтчинга кроссфейдером, что обеспечивает повышенное удобство управления и высокую устойчивость, а также позволяет выполнять настройки управления. В дополнение к функции FEELING ADJUST, которая позволяет настраивать рабочую нагрузку до подходящего уровня и структуры, уменьшающей возникновение нежелательных искажений, повышенное удобство использования данного устройства достигается заменой амортизатора фейдера на желаемый. Можно также выполнить индивидуальные настройки управления для конкретного стиля скрэтчинга, отрегулировав характеристики кривой и функцию реверса.

## Цветные пэды для живого исполнения (“MULTI-COLOR PERFORMANCE PADS”)

Каждый канал оснащен восемью прорезиненными пэдами, которые используются для управления функцией HOT CUE и SAMPLER в “Serato DJ”. Использование переключателя с коротким ходом для большого пэда (20 мм x 20 мм) обеспечивает высокую чувствительность к слабым касаниям. Оптимальный контроль за различными функциями “Serato DJ” во время DJ выступления обеспечивается OLED-дисплеем,

позволяющим мгновенно ориентироваться среди восьми режимов пэдов благодаря цветной подсветке пэдов, меняющей цвет в зависимости от активных функций “Serato DJ”.

## BEAT EFFECTS

С помощью 15 типов “BEAT FX”, соответствующих разным битам, и множеству эффектов “Serato DJ” можно значительно разнообразить аранжировки.

Любой из шести эффектов, назначенных соответствующим кнопкам, можно легко изменить на другой, а часто используемые эффекты и параметры можно быстро и легко вызвать из памяти. Кроме того, можно отдельно назначить каждому каналу эффекты фильтра с помощью регулятора [FILTER]. Эффекты, назначенные регулятору [FILTER], можно изменить на другие эффекты помимо FILTER.

## ДВОЙНЫЕ ЗВУКОВЫЕ КАРТЫ

Две звуковые карты с USB-портами позволяют подключать к устройству один или два компьютера одновременно. Их можно переключать с помощью переключателя [INPUT SELECT], расположенного сверху. Это позволяет пользователям Serato DJ легко сменять друг друга. Кроме того, данное устройство поддерживает функция DVS (Digital Vinyl System) приложения “Serato DJ”, что позволяет управлять функцией скрэтчинга в “Serato DJ” с помощью DJ-проигрывателя или аналогового проигрывателя.

## HIGH SOUND QUALITY

Это устройство не только оснащено высококачественными ЦАП Wolfson, которые используются в высококлассных DJ-проигрывателях Pioneer модели CDJ-2000NXS и DJ микшерах DJM-2000NXS. В нем также используется технология высококачественного звучания, сравнимого со звучанием у моделей, которые обеспечивают качество звука, неотличимое от оригинального. Кроме того, данное устройство обеспечивает стабильное звучание за счет уменьшения контактного сопротивления, так как со шнуром питания используется приборная розетка с большой контактной поверхностью даже за диджейской стойкой в условиях повышенного шума.

## Комплект поставки

- Силовой(ые) кабель(и)
- USB кабель
  - В комплект поставки данного устройства входит только один USB кабель.
  - Для подключения двух устройств используйте кабель стандарта USB 2.0.
- Буфер микшера, A x 4<sup>[1]</sup>
- Буфер микшера, B x 2<sup>[1]</sup>
- Гарантия (только для некоторых регионов)<sup>[2]</sup>
- Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)
- Serato DJ CONTROL CD x 2

[1] Внутри панели данного изделия находятся амортизатор фейдера A и амортизатор фейдера B.

Подробную информацию о снятии панели см. в разделе *Замена амортизатора в области кроссфейдера*(стр.31).

[2] Для Североамериканского региона соответствующая информация имеется на обратной стороне обложки “Инструкции по эксплуатации (Краткое руководство пользователя)”. Имеющаяся гарантия действительна только для Европы.

# Установка программного обеспечения

## Перед установкой программного обеспечения

ПО Serato DJ и драйвер не входят в комплект. Откройте страницу поддержки Pioneer DJ и загрузите программное обеспечение.

<http://pioneerdj.com/support/>

- Пользователь обязан подготовить компьютер, сетевые устройства и другие элементы среды использования Интернет, требующиеся для подключения к Интернет.

## О программном драйвере

Данный программный драйвер является эксклюзивным драйвером для вывода аудиосигналов от компьютера.

### ❖ Как получить драйвер

#### 1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Pioneer DJ:

<http://www.pioneerdj.com/>

- Чтобы переключить язык экрана на японский, пролистайте экран до конца, щелкните индикацию [EN] в нижней правой части экрана и выберите [JA].

#### 2 Нажмите значок [Support].

#### 3 Щелкните по [Software & firmware updates], а затем щелкните по DJM-S9 в категории [MIXER].

#### 4 Щелкните по [Drivers] и загрузите последнюю версию программного драйвера со страницы загрузки.

## О программном обеспечении Serato DJ

Serato DJ является приложением DJ от Serato. DJ исполнения возможны при подключении компьютера с установленным данным программным обеспечением к данному аппарату.

### Минимальная операционная среда

Поддерживаемые операционные системы	ЦП и требуемая память
Mac OS X: 10.10, 10.9 и 10.8	Процессор Intel® Core™ i3, i5 и i7 с тактовой частотой 1,07 ГГц или выше ОЗУ 4 ГБ или более
Windows: Windows 8.1 и Windows 7	Процессор Intel® Core™ i3, i5 и i7 с тактовой частотой 1,07 ГГц или выше ОЗУ 4 ГБ или более

### Другие неисправности

USB порт	Для подключения компьютера к данному аппарату требуется наличие USB 2.0 порта.
Разрешение дисплея	Разрешение 1280 x 720 или выше
Подключение к Интернет	Для регистрации аккаунта пользователя "Serato.com" и загрузки программного обеспечения требуется подключение к Интернет.
Свободное пространство на жестком диске	5 GB

- Информацию о последних системных требованиях, совместимости и поддерживаемых операционных системах см. в "Software Info" в "DJM-S9" на странице технической поддержки Pioneer DJ ниже.  
<http://pioneerdj.com/support/>

- Не гарантируется функционирование на всех компьютерах, даже если выполняются все указанные здесь условия по операционной среде.
- В зависимости от настроек энергосбережения, др., компьютера, ЦП и жесткий диск могут не обеспечивать достаточной обрабатывающей способностью. В особенности для ноутбуков убедитесь, что компьютер находится в надлежащем состоянии для обеспечения постоянной высокой работоспособности (например, удерживая постоянно подключенным к питанию переменного тока) во время использования Serato DJ.
- Для использования Интернет требуется составить отдельный контракт с провайдером Интернет-услуг и оплатить услуги провайдера.
- Поддержка операционной системы подразумевает, что вы используете наиболее последний технический релиз для той версии.

### ❖ Как получить ПО Serato DJ

#### 1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Serato DJ:

<http://serato.com/dj/downloads>

#### 2 Войдите в ваш аккаунт пользователя "Serato.com".

- Если вы уже зарегистрировали ваш аккаунт пользователя на "Serato.com", то перейдите на шаг 4.
- Если регистрация аккаунта пользователя не была завершена, произведите ее с помощью процедуры ниже.
  - Следуя инструкциям на экране введите адрес вашей электронной почты и пароль, который хотите установить, затем выберите регион вашего проживания.
  - Если вы установите галочку в [E-mail me Serato newsletters], то сможете получать рассылку от Serato с наиболее свежей информацией по изделиям Serato.
  - По завершении регистрации аккаунта пользователя вам будет направлено электронное письмо на введенный адрес электронной почты. Прочтите электронное письмо, отправленное с "Serato.com".
- Будьте внимательны и не забывайте адрес электронной почты и пароль, указанные при регистрации пользователя. Они еще пригодятся при обновлении программного обеспечения.
- Личная информация, введенная во время регистрации аккаунта нового пользователя может собираться, обрабатываться и использоваться в соответствии с политикой конфиденциальности, указанной на вебсайте Serato.

#### 3 Щелкните по ссылке, указанной в электронном сообщении, отправленном с "Serato.com".

Перейдите на страницу загрузки программного обеспечения Serato DJ. Перейдите на шаг 5.

#### 4 Войдите в систему.

Введите зарегистрированные адрес электронной почты и пароль и войдите в "Serato.com".

#### 5 Загрузите программное обеспечение Serato DJ со страницы загрузки.

## О процедуре установки

После установки программного драйвера в операционной системе Windows или Mac установите программное обеспечение Serato DJ.

### ❖ Процедура установки (Windows)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Перед установкой войдите в систему как пользователь, обладающий правами администратора компьютера.
- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

#### 1 Дважды щелкните по файлу загруженного драйвера (DJM\_S9\_x.xxx.exe).

## 2 Выполните установку, следуя инструкциям на экране.

Если во время установки на экране отображается [Безопасность Windows], щелкните [Все равно установить этот драйвер] и продолжите установку.

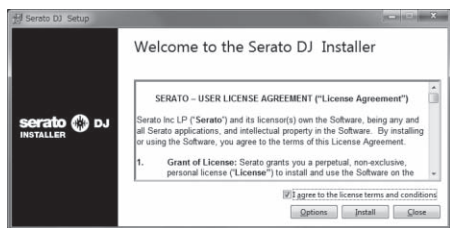
По завершению установки отображается сообщение о завершении.

После установки программного драйвера установите программное обеспечение Serato DJ.

## 3 Разархивируйте загруженный файл ПО Serato DJ.

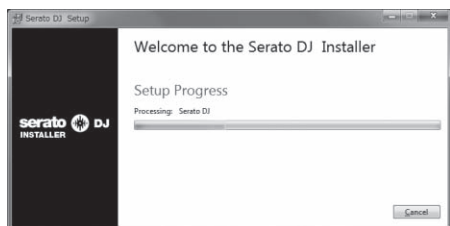
## 4 Дважды щелкните по разархивированному файлу, чтобы запустить программу установки.

## 5 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то выберите [I agree to the license terms and conditions], затем щелкните по [Install].



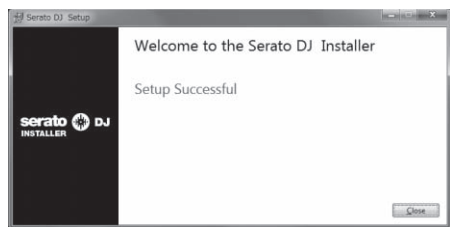
- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Close] и отмените установку.

Запускается установка.



По завершении установки отображается сообщение об успешной установке.

## 6 Для выхода из программы установки Serato DJ щелкните по [Close].



### ❖ Процедура установки (Mac OS X)

Не подключайте данный аппарат к компьютеру, пока установка не завершена.

- Если на компьютере запущены любые другие программы, закройте их.

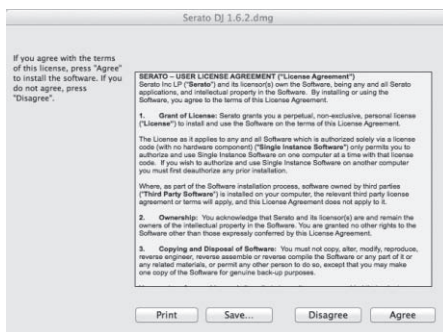
## 1 Дважды щелкните по файлу загруженного драйвера (DJM-S9\_M\_X.X.X.dmg).

## 2 Выполните установку, следуя инструкциям на экране.

## 3 Разархивируйте загруженный файл ПО Serato DJ.

## 4 Дважды щелкните по разархивированному файлу, чтобы запустить программу установки.

## 5 Внимательно прочтите условия лицензионного соглашения, и если вы согласны, то щелкните по [Agree].



- Если вы не согласны с условиями соглашения об использовании, щелкните по [Disagree] и отмените установку.

## 6 Если отображается следующий экран, перетащите иконку [Serato DJ] на иконку с изображением папки [Applications].



## Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ

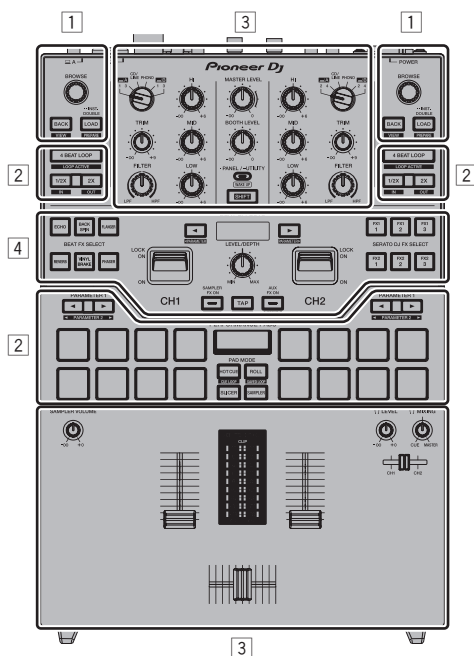
### 1 Запустите веб-браузер на компьютере и зайдите на сайт Serato DJ:

<http://serato.com/dj/downloads>

### 2 Щелкните по "Manuals and Quickstart guides" в правой части страницы загрузки, а затем щелкните по соответствующему руководству.

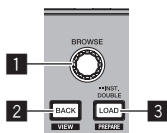
Запускается загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ.

# Названия деталей и функции



- 1 Раздел браузера
- 2 Раздел деки
- 3 Раздел микшера
- 4 Раздел эфффектов

## Раздел браузера



### 1 Поворотный селектор

Вращайте:  
Курсор передвигается по вертикали.

Нажмите:  
Отображается следующий уровень.

### 2 Кнопка BACK

Курсор переходит на предыдущий уровень.

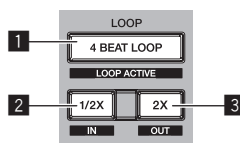
[SHIFT] + нажмите:  
Переключает внешний вид Serato DJ.

### 3 Кнопка LOAD

Выбранные дорожки загружаются в соответствующие деки.

[SHIFT] + нажмите:  
Загружает дорожки в панель [Prepare].

## Раздел деки



### 1 Кнопка 4BEAT LOOP

Включает автоматическую 4-ударную петлю.

[SHIFT] + нажмите:  
Включает и отключает режим активного петлевания. (Активная петля)

### 2 Кнопка LOOP 1/2X

Сокращает время воспроизведения петли в два раза.

[SHIFT] + нажмите:  
Устанавливает точку входа в петлю.

### 3 Кнопка LOOP 2X

Увеличивает время воспроизведения петли в два раза.

[SHIFT] + нажмите:  
Устанавливает точку выхода из петли и запускает воспроизведение петли.

### 4 Кнопка PARAMETER ◀, Кнопка PARAMETER ▶

Настройка параметров функций метки быстрого доступа, прокрутки петли, слайсера, сэмплера и др.

[SHIFT] + нажмите:  
Настройка второго параметра, например, слайсера, сэмплера и т. д.

### 5 Площадки для исполнения

Управление функциями метки быстрого доступа, прокрутки петли, слайсера, сэмплера и др.

### 6 Отображение раздела площадки

Отображает текущий установленный режим площадки, параметры и т.д.

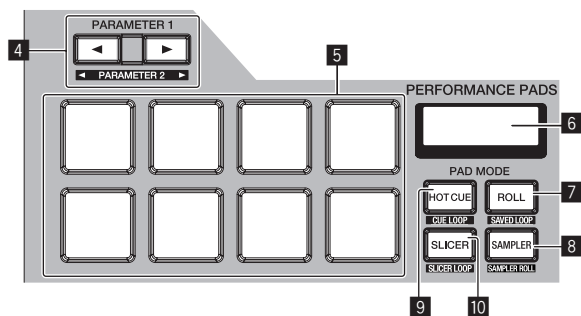
### 7 Кнопка режима ROLL

Устанавливает режими прокрутки.

[SHIFT] + нажмите:  
Устанавливает сохраненный режим петли.

### 8 Кнопка режима SAMPLER

Устанавливает режим сэмплера.



[SHIFT] + нажмите:

Устанавливает режим прокрутки сэмплера.

### 9 Кнопка режима HOT CUE

Устанавливает режим метки быстрого доступа.

[SHIFT] + нажмите:

Устанавливает режим метки/петли.

### 10 Кнопка режима SLICER

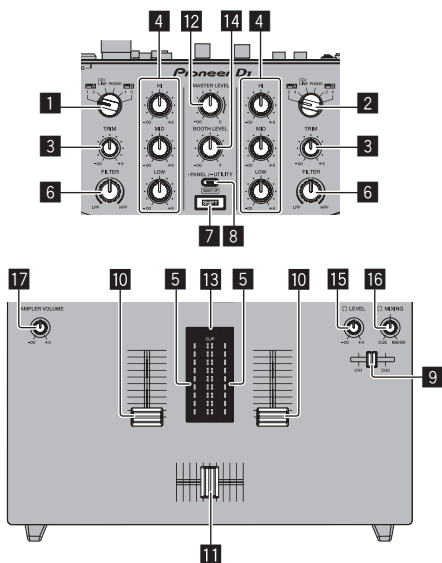
Устанавливает режим слайсера.

[SHIFT] + нажмите:

Устанавливает режим петли слайсера.

- [USB-A DECK4]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку DECK4 программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему [USB-A].
- [CD/LINE]: Выберите для использования устройства (DJ проигрыватель, др.) с выходом линейного уровня, подключенного к терминалам [CD/LINE].
- [PHONO]: Выберите для использования устройства (аналогового проигрывателя, др.), подключенного к входным терминалам [PHONO].
- [USB-B DECK2]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку DECK2 программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему [USB-B].
- [USB-B DECK4]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку DECK4 программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему [USB-B].

## Раздел микшера



### 1 Переключатель INPUT SELECT (сторона канала CH1)

Выбирает источник входа канала CH1 из компонентов, подключенных к аппарату.

- [USB-A DECK1]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку DECK1 программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему [USB-A].
- [USB-A DECK3]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку DECK3 программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему [USB-A].
- [CD/LINE]: Выберите для использования устройства (DJ проигрыватель, др.) с выходом линейного уровня, подключенного к терминалам [CD/LINE].
- [PHONO]: Выберите для использования устройства (аналогового проигрывателя, др.), подключенного к входным терминалам [PHONO].
- [USB-B DECK1]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку DECK1 программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему [USB-B].
- [USB-B DECK3]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку DECK3 программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему [USB-B].

### 2 Переключатель INPUT SELECT (сторона канала CH2)

Выбирает источник входа канала CH2 из компонентов, подключенных к данному аппарату.

- [USB-A DECK2]: Выберите для использования дорожки, загруженной в деку DECK2 программного обеспечения Serato DJ на компьютере, подключенном к разъему [USB-A].

### 3 Ручка TRIM

Регулирует уровень звучания, подводимого к каждому каналу.

### 4 Ручка ISO

Усиливает или срезает частоты.

### 5 Индикатор уровня канала

Отображает уровень звучания различных каналов до пропуска через фейдеры каналов.

### 6 Ручка FILTER

Применяет эффект фильтра.

### 7 Кнопка SHIFT

При нажатии другой кнопки, пока нажата кнопка [SHIFT], будет вызвана другая функция.

- Подробнее об использовании кнопки [SHIFT] см. в описании конкретной функции.

### 8 Кнопка PANEL/UTILITY

При каждом нажатии кнопки дисплей панели переключается в указанном ниже порядке.

Дисплей панели отключен → Панель [REC] → Панель [FX] → Панель [SP-6] → Дисплей панели отключен ...

[SHIFT] + нажмите:

При каждом нажатии кнопки дисплей панели переключается в указанном ниже порядке.

Дисплей панели отключен → Панель [SP-6] → Панель [FX] → Панель [REC] → Дисплей панели отключен ...

Нажимайте более 1 секунды:

Если кнопку нажать и удерживать, аппарат переход в режим изменения настроек.

### 9 Фейдер наушников CUE

Выводит звук на наушники при изменении отношения звука CH1 и CH2 в соответствии с положением фейдера. Для контроля только звука каналов поверните регулятор [HEADPHONES MIX] до упора в сторону CUE.

### 10 Фейдер канала

Перемещение:

Выводит звук через каждый канал в соответствии с характеристикой кривой, выбранной с помощью регулировочного переключателя [CH FADER CURVE].

[SHIFT] + перемещение:

Используйте функцию запуска с фейдера канала.

### 11 Кроссфейдер

Перемещение:

Выводит звук через каждый канал в соответствии с характеристикой кривой, выбранной с помощью регулировочного переключателя [CROSS FADER CURVE].

[SHIFT] + перемещение:

Вызывает функцию запуска кроссфейдера.



В кроссфейдере данного устройства используется электромагнитный метод определения положения. Не устанавливайте устройство вблизи магнита или устройств, генерирующих мощное электромагнитное поле. Это может стать причиной неисправности.

## 12 Ручка MASTER LEVEL

Регулирует выходной уровень основного звучания.

## 13 Индикатор контрольного уровня

Отображает уровень аудиосигнала основного выхода.

При слишком высоком выходном уровне мигает индикатор [CLIP].

- Медленно мигает: звук достиг уровня, на котором возможны искажения.
- Быстро мигает: звук искажен.

## 14 Ручка уровня контрольного сигнала для кабинки DJ

Регулирует уровень аудиосигналов, выводимых на терминал [BOOTH].

## 15 Ручка HEADPHONES LEVEL

Регулирует уровень громкости аудио сигнала на выходе разъема [PHONES].

## 16 Ручка HEADPHONES MIX

Регулирует баланс контрольного уровня громкости между звучанием каналов, выбранных для фейдера наушников CUE, и звучанием основного канала.

## 17 Ручка SAMPLER VOLUME

Регулирует общий уровень звучания сэмплера Serato DJ.

## 6 Кнопка SAMPLER FX ON

Если кнопка находится во включенном положении, выбранный эффект применяется к звуку с сэмплера, выводимому через Serato DJ.

[SHIFT] + нажмите:

Загружает на устройство настройку эффекта BANK A.

Подробнее о FX BANK см. в разделе *Использование функции FX BANK*(стр.25).

## 7 Кнопка AUX FX ON

Если кнопка находится во включенном положении, выбранный эффект применяется к звуку с входа AUX.

[SHIFT] + нажмите:

Загружает на устройство настройку эффекта BANK B.

Подробнее о FX BANK см. в разделе *Использование функции FX BANK*(стр.25).

## 8 Отображение раздел эффектов

Отображает имя текущего выбранного эффекта, BPM и т.д.

## 9 Кнопка TAP

Сбрасывает время эффекта при нажатии и удерживании кнопки, когда эффект выбран в Serato DJ.

Нажмите:

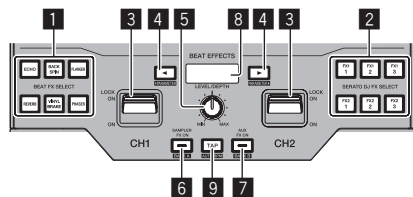
Если режим измерения BPM установлен в [TAP], прикоснитесь пальцем к кнопке, чтобы ввести BPM вручную.

Переключает режим измерения BPM на [TAP], когда режим измерения BPM установлен в [AUTO].

[SHIFT] + нажмите:

Переключает режим измерения BPM на [AUTO].

## Раздел эффектов



## 1 Кнопка BEAT FX SELECT

Выберите BEAT FX для каждого из каналов. (Несколько эффектов одновременно выбрать нельзя.)

Помимо основных эффектов, обозначенных на кнопках выбора на устройстве, это устройство обеспечивает дополнительные эффекты.

Подробную информацию см. в разделе *Типы эффектов* (стр. 22).

## 2 Кнопка SERATO DJ FX SELECT

Выберите эффект Serato DJ для применения к каждому каналу. (Одновременно можно выбрать только один эффект.)

## 3 Рычаг EFFECT

Выбранный эффект применяется к соответствующему каналу при наклоне рычага к пользователю. При наклоне рычага к пользователю эффект фиксируется и продолжает применяться после отпущения рычага.

## 4 Кнопка BEAT

Устанавливают коэффициент удара для синхронизации звучания эффекта.

[SHIFT] + нажмите:

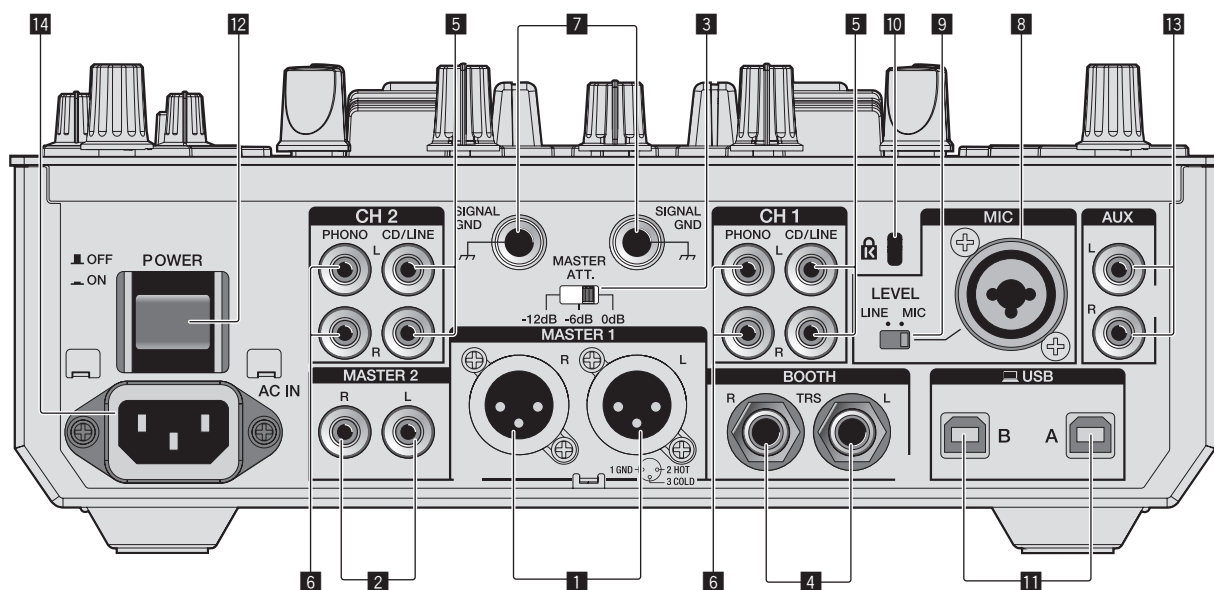
Регулируют параметры эффектов.

## 5 Ручка LEVEL/DEPTH

Регулирует количественный параметр эффекта.



## Задняя панель



### 1 Терминалы MASTER 1

Подключите сюда активные громкоговорители, др. Используйте их в качестве симметричных выходов. **Будьте внимательны, чтобы случайно не подключить силовую кабель от другого аппарата.**

### 2 Терминалы MASTER 2

Подключите к усилителю мощности, др.

### 3 Селекторный переключатель уровня MASTER ATT

Установка уровня ослабления, выводимого от терминалов [MASTER 1] и [MASTER 2].

- [0 dB]: Уровень звучания, выводимого от терминалов [MASTER 1] и [MASTER 2], выводится без изменения.
- [-6 dB]: Уровень звучания, выводимого от терминалов [MASTER 1] и [MASTER 2], уменьшается в два раза.
- [-12 dB]: Уровень звучания, выводимого от терминалов [MASTER 1] и [MASTER 2], уменьшается на одну четвертую.

Уровень выводимого сигнала DJM-59 может быть слишком высоким для некоторых устройств, подключенных к терминалу [MASTER 1] или [MASTER 2]. Если звук подключенного устройства искажается, переключите MASTER ATT на -6 дБ или -12 дБ.

### 4 Выходной терминал BOOTH

Выходные терминалы для монитора кабинки диджея, совместимые с симметричным или несимметричным выходом для коннектора TRS.

### 5 Входной терминал CD/LINE

Подключите к DJ проигрывателю или выходному компоненту линейного уровня.

### 6 Входные терминалы PHONO

Подключите к аналоговому проигрывателю или другому выходному устройству фолического уровня (с головкой звукоснимателя MM). Не подключайте к DJ проигрывателю или другому устройству линейного уровня.

Для подключения устройства к терминалам [PHONO] извлеките вставленную в терминалы замыкающие штырьковые вилки. Во избежание внешнего шума вставьте данные замыкающие штырьковые вилки в терминалы [PHONO], когда к ним ничего не подключено.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Храните замыкающие штырьковые вилки вне досягаемости для детей и младенцев. При случайном проглатывании незамедлительно обращайтесь к врачу.

### 7 Терминал SIGNAL GND

Здесь подключается провод заземления аналогового проигрывателя. Это позволяет уменьшить шум при подключении аналогового проигрывателя.

### 8 Входные терминалы MIC

Здесь подключается микрофон.

### 9 Селекторный переключатель входного уровня MIC

- [MIC]: Выберите при подключении микрофона к терминалу [MIC].
- [LINE]: Выберите при подключении устройств с выходом фоно-уровня к терминалу [MIC].

### 10 Слот замка Кенсингтона

### 11 Терминал USB

Подключите к компьютеру.

### 12 Переключатель POWER

Включение и отключение питания данного аппарата.

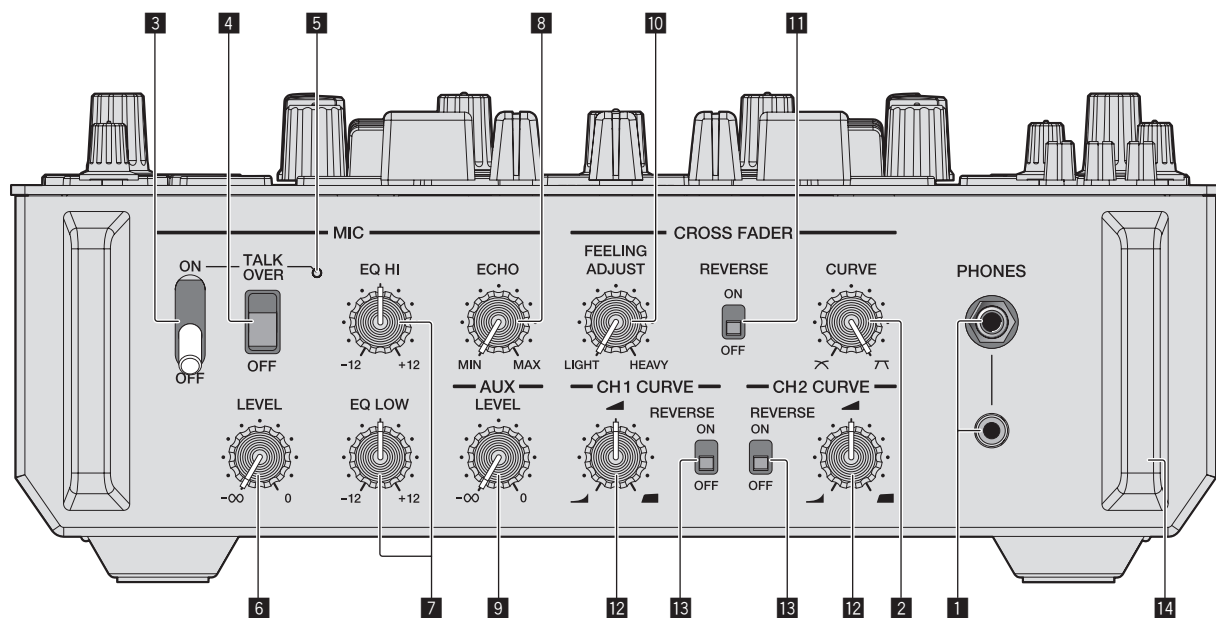
### 13 Входной терминал AUX

Подключите к выходу внешнего устройства (CD микшер, сэмплер, переносное устройство аудио и т. д.).

### 14 AC IN

Подключается к розетке через поставляемый силовой кабель. Подключайте силовой кабель только после завершения всех подключений между оборудованием. Используйте только поставляемый силовой кабель.

## Фронтальная панель



### 1 Гнезда PHONES

Подключите сюда наушники. Данное изделие поддерживает телефонные разъемы 1/4" и министереоразъемы 3,5 мм.

### 2 Ручка регулировки CROSS FADER CURVE

Регулирует характеристики кривой кроссфейдера.

### 3 Селекторный переключатель MIC ON OFF

Включает/отключает микрофон.

### 4 Селекторный переключатель MIC TALK OVER

Выключает и включает функцию наложения голоса при включенном микрофоне.

### 5 Индикатор MIC

Отображает статус вкл/выкл микрофона или функции talk-over.

- Когда MIC выключено: не горит.
- Когда MIC включено: горит.
- В режиме наложения голоса: мигает.

### 6 Ручка MIC LEVEL

Регулирует уровень звучания, выводимого из канала [MIC].

### 7 Ручка MIC EQ (HI, LOW)

Регулирует качество звучания канала [MIC].

### 8 Ручка MIC ECHO

Регулирует параметр эффекта эха, который применяется к каналу [MIC].

### 9 Ручка AUX LEVEL

Регулирует уровень звучания, подводимого к каналу AUX.

### 10 Ручка CROSS FADER FEELING ADJUST

Оно может использоваться для регулировки рабочей нагрузки кроссфейдера.

### 11 Переключатель CROSS FADER REVERSE

Включает и отключает функцию реверса кроссфейдера.

### 12 Ручка регулировки CH FADER CURVE

Регулирует характеристики кривой фейдера соответствующего канала.

### 13 Переключатель CH FADER REVERSE

Включает и выключает функцию реверса для фейдера соответствующего канала.

### 14 Передняя защитная крышка

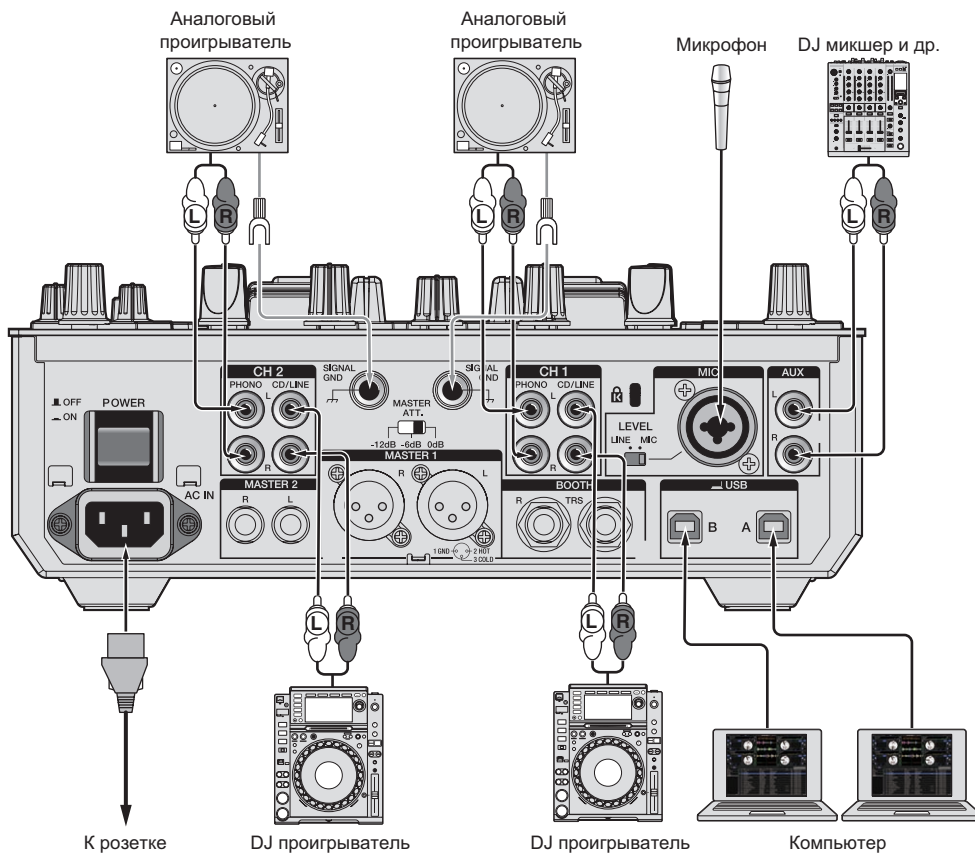
Защищает терминалы и ручки на передней панели. Не используйте ее в качестве опоры для аппарата. Аппарат может перевернуться.

# Подключения

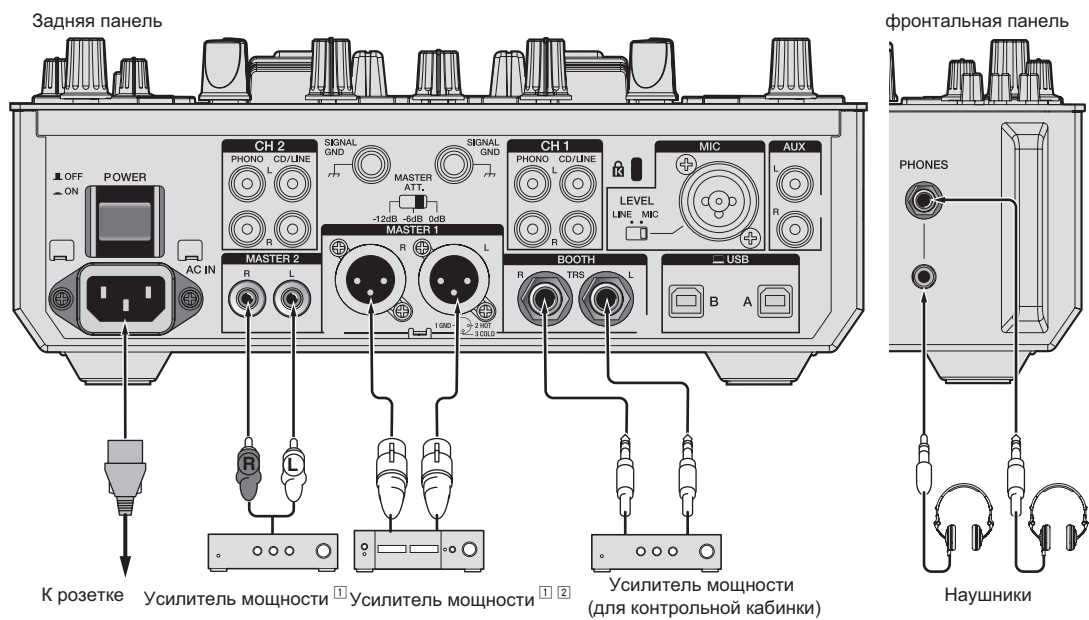
- После завершения всех подключений между устройствами подключите силовой кабель.
- При выполнении или изменении подключений, обязательно отключите питание и отсоедините силовой кабель от розетки.
- Смотрите инструкции по эксплуатации к подключаемому компоненту.
- Используйте только поставляемый силовой кабель.
- Подключите данное устройство к компьютеру напрямую через кабель USB.
- Используйте кабель USB из комплекта поставки или любой другой кабель, поддерживающий стандарт USB 2.0.
- Концентратор USB не может использоваться.

## Подключение входных терминалов

- При создании системы DVS (Digital Vinyl System), объединяющей компьютер, аудио-интерфейс и т. д., соблюдайте осторожность при подключении аудио-интерфейса к входам данного устройства и в настройках переключателя [INPUT SELECT]. Также смотрите инструкции по эксплуатации к программному обеспечению DJ и к аудиоинтерфейсу.



## Подключение выходных терминалов



- <sup>1</sup> Используйте терминалы [MASTER 1] только для симметричного выхода. Подключение к несимметричному входу (как RCA) через преобразующий кабель XLR на RCA (или преобразующий адаптер), др., может привести к снижению качества звучания и/или вызвать шум. Для подключения к несимметричному входу (как RCA) используйте терминалы [MASTER 2].
- <sup>2</sup> Будьте внимательны, чтобы случайно не подключить силовой кабель от другого аппарата к терминалу [MASTER 1].

# Основное управление

## Запуск системы

### Запуск Serato DJ

В данном руководстве в основном описаны функции данного аппарата как оборудования. Подробные инструкции по управлению программным обеспечением Serato DJ смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*

#### Для Windows 7

В меню Windows [Пуск] щелкните по иконке [Serato DJ] в [Все программы] > [Serato] > [Serato DJ].

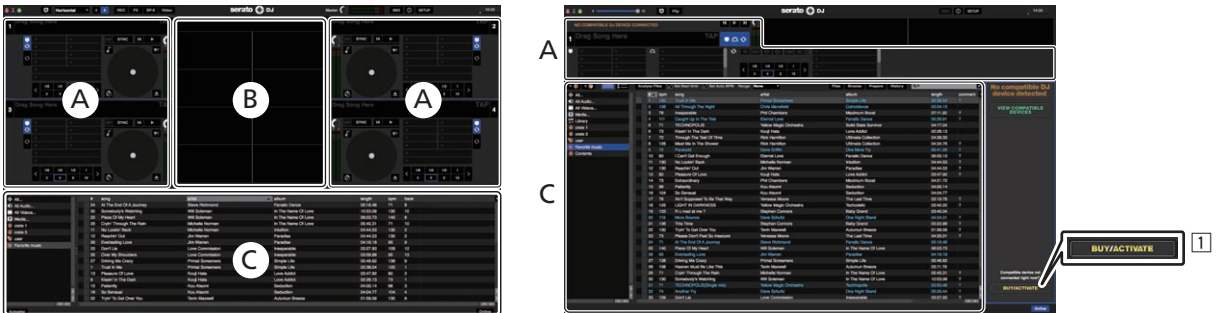
#### Для Windows 8.1

В [представление приложения] щелкните по значку [Serato DJ].

#### Для Mac OS X

В Finder откройте папку [Приложение], затем щелкните по иконке [Serato DJ].

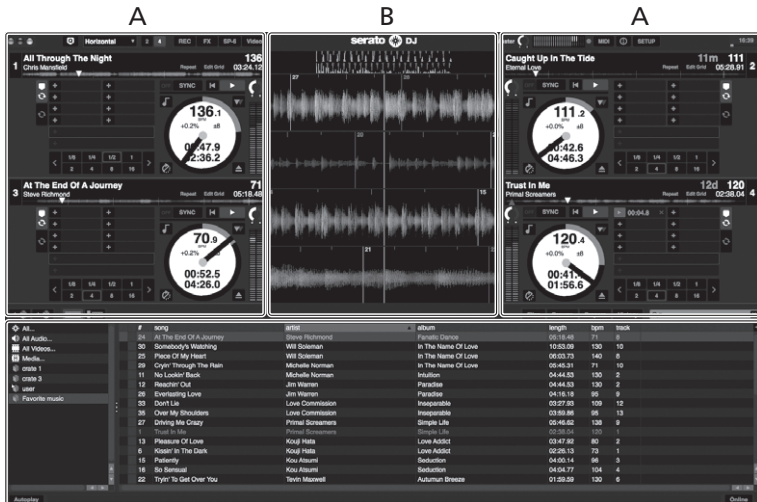
Экран компьютера сразу после запуска программного обеспечения Serato DJ (на экране справа показан статус при неподключенном устройстве)



1 Пользователям DJM-S9 не обязательно выполнять активацию или отдельно покупать лицензионный ключ.

### Компьютерный экран после загрузки дорожки в программное обеспечение Serato DJ

Щелкните по [Library] в верхнем левом углу компьютерного экрана, затем выберите [Vertical] или [Horizontal] во всплывающем меню для переключения на экран Serato DJ.



#### A Раздел деки

Здесь отображается информация дорожки (имя загруженной дорожки, имя исполнителя, BPM, др.), общая форма колебаний сигнала и другая информация.

#### B Дисплей формы колебаний сигнала

Здесь отображается форма колебаний сигнала загруженной дорожки.

#### C Раздел браузера

Здесь отображаются сrate, в которых хранятся дорожки в библиотеке или коллекции, состоящие из множества дорожек.

## Импорт дорожек

Далее описана обычная процедура импорта дорожек.

- Существует несколько методов импорта дорожек с помощью программного обеспечения Serato DJ. Подробнее, смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
  - ➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*
- Если вы уже пользуетесь программным обеспечением DJ Serato (Scratch Live, ITCH или Serato DJ Intro) и уже создали библиотеки дорожек, в таком случае можно использовать ранее созданные библиотеки дорожек.
- Если вы используете Serato DJ Intro и уже создали библиотеки дорожек, может потребоваться заново проанализировать дорожки.

### 1 Щелкните по ключу [Files] на экране программного обеспечения Serato DJ и откройте панель [Files].

Содержимое компьютера или подключенных к компьютеру периферийных устройств отображается в панели [Files].

### 2 Щелкните по папке на панели [Files], где содержатся дорожки, которые нужно добавить в библиотеку, и выберите ее.

### 3 На экране программного обеспечения Serato DJ перетащите выбранную папку в панель crate.

Создается crate и дорожки добавляются в библиотеку.



- a Панель [Files]  
b Панель crate

## 2 Нажмите поворотный селектор, на компьютерном экране переместите курсор на библиотеку, затем, вращая поворотный селектор, выберите дорожку.



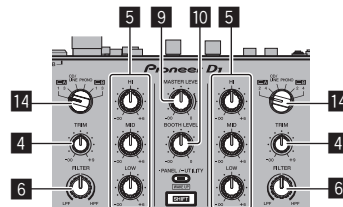
- b  
a Библиотека  
b Панель crate

## 3 Нажмите кнопку [LOAD] и загрузите выбранную дорожку в деку.

## Воспроизведение дорожек и вывод звучания

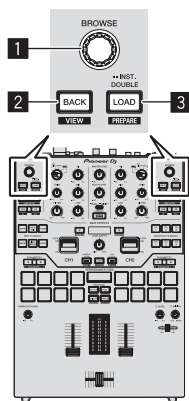
Далее в качестве примера описана процедура вывода звучания канала 1.

- Установите соответствующий уровень громкости на устройствах (усилителе мощности, активных громкоговорителях, др.), подключенных к терминалам [MASTER 1] и [MASTER 2]. Помните, что если установлен слишком высокий уровень громкости, то будет выводиться громкое звучание.



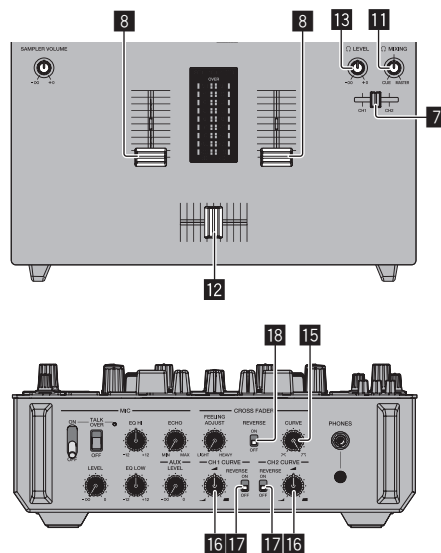
## Загрузка дорожек и их воспроизведение

Далее в качестве примера описана процедура загрузки дорожек в деку [1].



- 1 Поворотный селектор  
2 Кнопка BACK  
3 Кнопка LOAD

1 Нажмите кнопку [BACK] данного аппарата, на компьютерном экране переместите курсор на панель crate, затем, вращая поворотный селектор, выберите crate, др.



- 4 Ручка TRIM  
5 Ручка ISO (HI, MID, LOW)  
6 Ручка FILTER

**7 Фейдер наушников CUE**

**8 Фейдер канала**

**9 Ручка MASTER LEVEL**

**10 Ручка BOOTH MONITOR LEVEL**

**11 Ручка HEADPHONES MIX**

**12 Кроссфейдер**

**13 Ручка HEADPHONES LEVEL**

**14 Переключатель INPUT SELECT**

**15 Регулятор для настройки CROSS FADER CURVE**

**16 Ручка регулировки CH FADER CURVE**

**17 Переключатель CH FADER REVERSE**

**18 Переключатель CROSS FADER REVERSE**

**1 Установите позиции ручек, др. как показано ниже.**

Названия ручек, др.	Позиция
Ручка MASTER LEVEL	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручка TRIM	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручка ISO (HI, MID, LOW)	Центр
Ручка FILTER	Центр
Фейдер канала	Передвинут вперед
Кроссфейдер	Положение на стороне [CH1]
Переключатель INPUT SELECT	Положение подключенного [PC]

**2 Нажмите кнопку воспроизведения на экране Serato DJ, чтобы воспроизвести дорожку.**

**3 Передвиньте фейдер канала от себя.**

**4 Вращайте ручку [TRIM].**

Отрегулируйте [TRIM] таким образом, чтобы оранжевый индикатор на индикаторе уровня канала был высвечен на пиковом уровне.

**5 Вращая ручку [MASTER LEVEL], отрегулируйте уровень звучания громкоговорителей.**

Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводящийся от терминалов [MASTER 1] и [MASTER 2].

**Контроль звучания с помощью наушников**

Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Ручка HEADPHONES MIX	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручка HEADPHONES LEVEL	Полностью прокручен против часовой стрелки

**1 Переместите фейдер наушников CUE на сторону CH, чтобы мониторить его.**

**2 Вращайте ручку [HEADPHONES LEVEL].**

Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводящийся от наушников.



**Примечание**

В данном аппарате и программном обеспечении Serato DJ содержатся различные функции, позволяющие диджею создавать собственные, совершенно индивидуальные миксы. Подробнее о соответствующих функциях смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

- Руководство к программному обеспечению Serato DJ можно загрузить с "Serato.com". Подробнее, смотрите *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ* (стр. 5).

**Выход из системы**

**1 Выйдите из Serato DJ.**

При закрытии программного обеспечения на компьютерном экране отображается сообщение подтверждения закрытия. Щелкните по [Yes] для закрытия.

**2 Нажмите переключатель [STANDBY/ON] на задней панели данного аппарата и установите питание данного аппарата в режим ожидания.**

**3 Отсоедините USB кабель от компьютера.**



# Дополнительные операции

Описание с данного момента касаются функций, не описанных в руководстве к программному обеспечению Serato DJ, специально предназначенных для совместного использования данного аппарата и Serato DJ.

## Использование площадок для исполнения

Данные функции переключаются с помощью кнопок режимов соответствующих площадок (кнопка режима [HOT CUE], кнопка режима [ROLL], кнопка режима [SLICER] и кнопка режима [SAMPLER]).

## Использование меток быстрого доступа

С помощью данной функции можно мгновенно запускать воспроизведение с места установки метки быстрого доступа.

- Можно установить и сохранить до восьми точек меток быстрого доступа для одной дорожки.

### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE].

Переключение в режим метки быстрого доступа.

### 2 В режиме воспроизведения или паузы нажмите площадку для исполнения и установите точку метки быстрого доступа.

Метки быстрого доступа назначаются для соответствующих площадок для исполнения как показано ниже.



### 3 Нажмите площадку для исполнения, для которой была установлена точка метки быстрого доступа.

Воспроизведение запускается с точки метки быстрого доступа.

- Установленные точки меток быстрого доступа можно очистить, нажав площадку для исполнения с одновременным нажатием кнопки [SHIFT].

## Использование функции прокрутки

При нажатии площадки для исполнения устанавливается петля с количеством назначенных для той площадки ударов, и петля продолжает воспроизводиться все то время, пока площадка удерживается нажатой.

Во время воспроизведения прокрутки петли на фоне продолжается обычное воспроизведение с исходным ритмом. При отмене воспроизведения прокрутки петли воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой во время воспроизведения на фоне, когда была произведена отмена воспроизведения прокрутки петли.

### 1 Нажмите кнопку режима [ROLL].

Переключение в режим прокрутки.

### 2 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶].

Количество ударов для прокрутки петли назначается для площадок для исполнения при каждом нажатии одной из кнопок.

Можно выполнить следующие четыре настройки:

- ① 4 удара из 1/32
- ② 8 ударов из 1/16
- ③ 16 ударов из 1/8
- ④ 32 удара из 1/4

Например, при установке на "8 ударов из 1/16", для площадки устанавливается отображенная ниже настройка.



Диапазон установленных для прокрутки петли ударов отображается на экране компьютера.



### 3 Нажмите и удерживайте нажатой одну из площадок для исполнения.

Начинает воспроизводиться прокрутка петли с количеством назначенных для площадки ударов. Во время воспроизведения прокрутки петли продолжается воспроизведение на фоне.

- Количество ударов текущей воспроизводящейся прокрутки петли можно изменить нажатием кнопки [LOOP 1/2X] или [LOOP 2X] во время воспроизведения прокрутки петли.

### 4 Отпустите площадку для исполнения.

Воспроизведение прокрутки петли отменяется и воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой при воспроизведении на фоне.

## Использование функции слайсера

Указанный диапазон делится на восемь равных разделов, и данные восемь разделенных разделов назначаются для соответствующих площадок для исполнения. При нажатии одной из площадок для исполнения звучание раздела, назначенного для той площадки начинается воспроизводиться в виде петли.

Во время воспроизведения звучания площадки в виде петли на фоне продолжается обычное воспроизведение с исходным ритмом. При высвобождении площадки и по завершению воспроизведения петли воспроизведение возобновляется с позиции, достигнутой на тот момент.

- Функция слайсера не может использоваться с дорожками, для которых не установлена сетка ударов. Подробнее об установке сеток ударов смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.

➔ *Зарузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*

### 1 Нажмите кнопку режима [SLICER].

Переключение в режим слайсера.

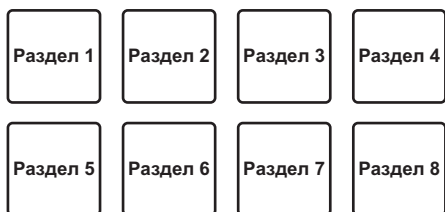
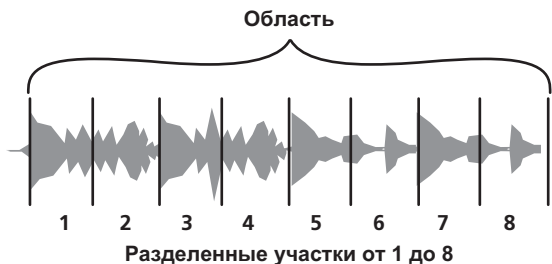
- При нажатой кнопке [SHIFT] нажатие на кнопку режима [SLICER] устанавливает режим петли слайсера.

➔ *О режиме слайсера и режиме петли слайсера (стр.17)*

### 2 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Установите область для функции слайсера. Установленное значение области переключается при каждом нажатии одной из кнопок с одновременным нажатием кнопки [SHIFT].

Область можно установить на одну из шести настроек: 2 удара, 4 удара, 8 ударов, 16 ударов, 32 удара или 64 ударов. Восемь равных разделов, на которые указанный в настройке области диапазон был разделен назначаются на соответствующие площадки для исполнения как показано ниже.



### 3 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶].

Установите квантование для функции слайсера. Установленное значение квантования переключается при каждом нажатии одной из кнопок.

Квантование можно установить четырьмя способами: 1/8, 1/4, 1/2 и 1.

Продолжительность петли, воспроизводимой во время нажатия петли можно изменить с помощью настройки "QUANTIZATION". Например, когда "QUANTIZATION" установлен на "1", весь назначенный для площадки раздел воспроизводится в виде петли, а когда "QUANTIZATION" установлен на "1/2", то только первая половина назначенного для площадки раздела воспроизводится в виде петли.

### 4 Нажмите и удерживайте нажатой одну из площадок для исполнения.

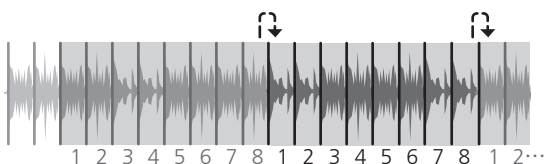
При нажатии и удерживании нажатой площадки звучание начинает воспроизводиться в виде петли.

- Продолжительность воспроизведения петли различается в зависимости от настройки квантования.
- При высвобождении площадки дорожка возвращается на позицию, воспроизводящуюся на фоне.

## ❖ О режиме слайсера и режиме петли слайсера

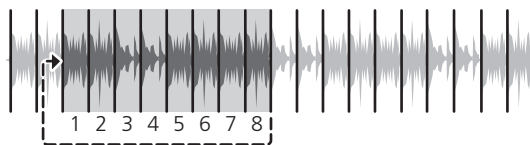
### Режим слайсера

По мере продвижения позиции воспроизведения к концу диапазона, разделенного на восемь равных разделов, отображаемый на дисплее диапазон переключается на следующие восемь разделенных разделов, и данные разделенные разделы назначаются для соответствующих площадок, заменяя ранее назначенные разделы.



### Режим петли слайсера

По мере продвижения позиции воспроизведения к концу диапазона, который был разделен на восемь равных частей, позиция воспроизведения возвращается на начало диапазона, который был разделен на восемь равных частей.



## Использование функции сэмплера

Загруженные в слоты сэмплера в сэмплере (SP-6) дорожки могут воспроизводиться с помощью площадок для исполнения.

### 1 Нажмите кнопку [PANEL SELECT] и откройте панель [SP-6] на экране компьютера.

### 2 Нажмите кнопку режима [SAMPLER].

Переключение в режим сэмплера.

### 3 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶].

Переключите банк сэмплера (SP-6). Сэмплер содержит четыре банка, A, B, C и D, и каждый банк содержит шесть слотов.

### 4 Управляя мышкой на экране компьютера перетащите дорожки и загрузите их в слоты панели [SP-6].

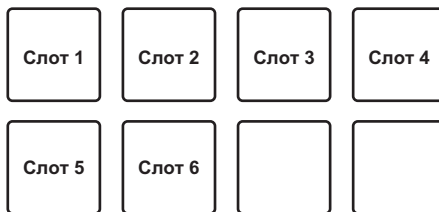
Настройки сэмплера и загруженные дорожки сохраняются.

### 5 Нажмите площадку для исполнения.

Воспроизводится звучание слота, назначенного на площадку, которая была нажата.

- Способ воспроизведения зависит от режима сэмплера Serato DJ. Подробнее см. в руководстве по эксплуатации программного обеспечения Serato DJ.

➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*



- При нажатии площадок для исполнения при одновременном удерживании нажатой кнопки [SHIFT], звучание от текущего воспроизводимого слота приостанавливается.

## Использование метки петли

### 1 Нажмите кнопку режима [HOT CUE], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Устанавливается режим метки петли.

### 2 Во время воспроизведения нажмите площадку для исполнения.

Точка входа в петлю устанавливается для слота метки быстрого доступа и запускается воспроизведение петли.

- Длина петли в данный момент определяется количеством ударов, установленным для автоматического петлевания. Точки входа в петлю назначаются для площадок для исполнения как показано ниже.



- При использовании функции метки петли точка метки быстрого доступа используется в качестве точки входа в петлю. При нажатии площадки для исполнения, для которой уже установлена точка метки быстрого доступа, воспроизведение петли запускается с той точки метки быстрого доступа.

### 3 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER◀].

Сокращает время воспроизведения петли в два раза. Нажатие кнопки [LOOP 1/2X] позволяет добиться того же эффекта.

### 4 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER▶].

Увеличивает время воспроизведения петли в два раза. Нажатие кнопки [LOOP 2X] позволяет добиться того же эффекта.

### 5 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [LOOP 1/2X] или [LOOP 2X], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Петля перемещается с одинаковой длиной (сдвиг петли).

### 6 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], нажмите одинаковую площадку для исполнения.

Дорожка возвращается на установленную точку входа в петлю и петля продолжает воспроизводиться.

### 7 Снова нажмите одинаковую площадку для исполнения.

Воспроизведение петли отменяется.

## Использование сохраненной петли

Эта функция позволяет сохранить петлю в соответствующий слот в Serato DJ либо вызвать сохраненную петлю.

### 1 Нажмите кнопку режима [ROLL], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Устанавливается режим сохраненной петли.

### 2 Во время воспроизведения петли нажмите площадку для исполнения.

Петля назначается в соответствующий слот в Serato DJ.



### 3 Нажмите на пэд для исполнения, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Воспроизведение продолжается с начала петли.

### 4 Снова нажмите одинаковую площадку для исполнения.

Воспроизведение петли отменяется.

### 5 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER◀].

Сокращает время воспроизведения петли в два раза.

### 6 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [PARAMETER▶].

Увеличивает время воспроизведения петли в два раза.

### 7 Во время воспроизведения петли нажмите кнопку [LOOP 1/2X] или [LOOP 2X], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Петля перемещается с одинаковой длиной (сдвиг петли).

- Если при использовании функции сдвига петли воспроизводимая петля изменена, настройки петли будут заменены новыми и сохранены.

## Использование функции прокрутки сэмплера

Данная функция повторно воспроизводит дискретизированные звуки в соответствии с временным промежутком ударов BPM дорожки, загруженной в деку.

- Значение по умолчанию 1/4 удара.
- Во время использования функции прокрутки сэмплера выберите режим триггера на панели [SP-6] на экране компьютера. Она не будет срабатывать соответствующим образом при других режимах воспроизведения.

### 1 Нажмите кнопку [PANEL SELECT], чтобы открыть панель [SP-6] на экране компьютера.

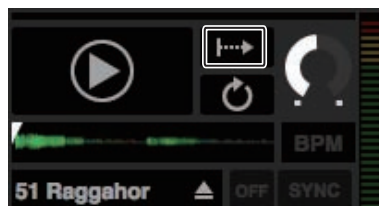
### 2 Нажмите кнопку режима [SAMPLER], одновременно нажимая кнопку [SHIFT].

Аппарат переключается в режим прокрутки сэмплера.

### 3 Управляя мышкой на экране компьютера перетаскивайте дорожки и загрузите их в слоты панели [SP-6].

Настройки сэмплера и загруженные дорожки сохраняются.

### 4 Управляя мышкой, установите режим воспроизведения слота сэмплера на экране компьютера в режим триггера.



▶ : Режим триггера

⏮ : Режим удерживания

⏭ : Режим включения/отключения

- Подробнее о режимах воспроизведения слотов сэмплера смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.

➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*

### 5 Нажмите кнопку [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶] и выберите количество ударов для повторного воспроизведения.

Количество ударов изменяется при каждом нажатии кнопки [PARAMETER◀] или [PARAMETER▶].

1/32 ↔ 1/16 ↔ 1/8 ↔ 1/4 ↔ 1/2 ↔ 1

### 6 Во время воспроизведения нажмите и удерживайте нажатой площадку для исполнения.

Начнется воспроизведение слота сэмпла. Воспроизведение продолжается, пока нажат пэд, возвращаясь назад к началу в соответствии с выбранным интервалом.

- Функция прокрутки сэмплера позволяет одновременно воспроизводить несколько слотов сэмплера.

## 7 Уберите палец с площадки для исполнения.

Устанавливается обычный режим воспроизведения слота сэмплера.

- При нажатии площадки для исполнения с одновременным нажатием кнопки [SHIFT], воспроизведение текущего слота приостанавливается.

## Использование пользовательского режима

Пользовательский режим — это функция, позволяющая назначить желаемые функции Serato DJ пэду данного устройства при использовании устройства в режиме назначения MIDI приложения Serato DJ.

- Подробнее о режиме назначения MIDI приложения Serato DJ см. в руководстве к Serato DJ.  
➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*

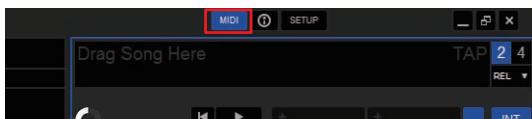
### 1 Нажмите кнопку режима пэда два раза подряд, одновременно нажимая кнопку [SHIFT].

Устройство переключится в пользовательский режим.

- Пользовательский режим можно настроить для каждой кнопки режима пэда. Функции во всех пользовательских режимах идентичны.
  - Кнопка [HOT CUE]: пользовательский режим 1
  - Кнопка [ROLL]: пользовательский режим 2
  - Кнопка [SLICER]: пользовательский режим 3
  - Кнопка [SAMPLER]: пользовательский режим 4

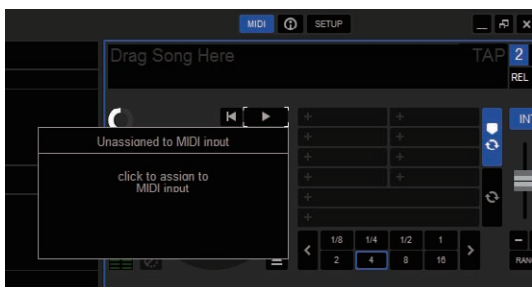
### 2 Щелкните по кнопке [MIDI] в верхнем правом углу экрана Serato DJ.

Serato DJ переключается в режим назначения MIDI.



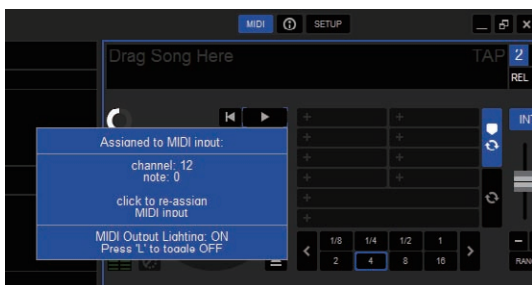
### 3 Щелкните по функции, которую нужно назначить пэду на устройстве с помощью мыши.

На рисунке ниже показан пример экрана при назначении кнопки [►] (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).



### 4 Нажмите на пэд, которому нужно назначить функцию.

Назначение функции завершено, если отображается показанный ниже экран.



## 5 Щелкните по кнопке [MIDI] в верхнем правом углу экрана Serato DJ.

Режим назначения MIDI Serato DJ будет закрыт.

По завершении настроек переключите устройство в пользовательский режим, чтобы воспользоваться функцией Serato DJ, назначенной пэду.

## Использование режима FX TRIGGER

В режиме FX TRIGGER можно применить BEAT FX, воспользовавшись пэдом, даже если к устройству не подключен компьютер.

Значения параметров заранее предустановлены для каждого пэда, что позволяет применить эффект простым нажатием на пэд.

- Режим FX TRIGGER активен только если выбрано BEAT FX.

### 1 Установите переключатель [INPUT SELECT] в положение [CD/LINE] или [PHONO].

### 2 Нажмите площадку для исполнения.

Функция BEAT FX применяется с количеством ударов, назначенным пэду, пока пэд нажат.

PAD1 1/32 удар	PAD2 1/16 удар	PAD3 1/8 удар	PAD4 1/4 удар
PAD5 1/2 удар	PAD6 3/4 удар	PAD7 1 удар	PAD8 2 ударов

- На рисунке выше показан пример выбора [ECHO].

### 3 Отпустите площадку для исполнения.

Применение эффекта BEAT FX останавливается.

## Использование функции запуска фейдера

Установите галочку [Параметры РЕЖИМА PAD.] на вкладке [PREFERENCE] в утилите настройки, прежде чем использовать функцию запуска фейдера.

Об утилите настройки см. в разделе *Изменение настроек данного устройства с помощью утилиты настройки(стр.35)*.

## Использование функции запуска с фейдера канала

### 1 Установите метку.

Руководство по установке меток см. в разделе "TemporaryCue" в руководстве к приложению Serato DJ.

- ➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*

- Метки также можно установить путем перемещения фейдера канала с задней позиции на ближайшую к вам позицию, нажав кнопку [SHIFT] в режиме паузы.

### 2 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], передвигайте фейдер канала с ближайшей к вам позиции на заднюю позицию.

Воспроизведение дорожки запускается с установленной точки метки.

- При перемещении фейдера канала обратно на ближайшую к вам позицию при удерживании нажатой кнопки [SHIFT] во время воспроизведения дорожка сразу-же перемещается назад на установленную точку метки и устанавливается режим паузы. (Возврат к метке)
- Если метка не была установлена, воспроизведение запускается с начала дорожки.

- Эту настройку можно изменить таким образом, чтобы режим SYNC включался автоматически, если запустить воспроизведение при включенной функции запуска фейдера канала. Это можно сделать на вкладке [PREFERENCE] утилиты настройки.
  - ➔ *Изменение настроек* (стр.36)
- При перемещении фейдера канала с задней позиции на ближайшую к вам позицию при удерживании нажатой кнопки [SHIFT] в режиме ожидания на метке воспроизведение запускается с установленной метки.

## Использование функции запуска кроссфейдера

### 1 Установите метку.

Руководство по установке меток см. в разделе “TemporaryCue” в руководстве к приложению Serato DJ.

➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ* (стр.5)

- Метки также можно устанавливать путем перемещения кроссфейдера к левому или правому краю, удерживая кнопку [SHIFT] в режиме паузы.

### 2 Переведите кроссфейдер в крайнее левое или правое положение.

Установите на кромку, противоположную стороне, на которую установлен канал, который требуется использовать с функцией запуска с помощью фейдера.

### 3 Удерживая нажатой кнопку [SHIFT], переведите кроссфейдер в положение, противоположное крайнему левому или крайнему правому.

Воспроизведение дорожки запускается с установленной точки метки.

- Если в режиме воспроизведения переместить кроссфейдер обратно в исходное положение, удерживая нажатой кнопку [SHIFT], позиция дорожки переводится в точку метки и устанавливается режим паузы (возврат к метке). Если метка не была установлена, воспроизведение запускается с начала дорожки. Если в режиме ожидания на метке переместить кроссфейдер из крайнего левого в крайнее правое положение (или из крайнего правого в крайнее левое положение), удерживая нажатой кнопку [SHIFT], воспроизведение дорожки начинается с точки метки.

## Анализ дорожек

При нажатии одной из кнопок [LOAD] данного аппарата и загрузке дорожек на деки происходит анализ дорожки, но может потребоваться некоторое время до завершения анализа и отображения BPM и формы колебаний сигнала.

При использовании программного обеспечения Serato DJ в качестве автономного проигрывателя можно заблаговременно анализировать дорожки. Относительно дорожек, анализ которых был завершен, при загрузке дорожек в деки незамедлительно отображаются BPM и форма колебаний сигнала.

Подробнее об использовании программного обеспечения Serato DJ в качестве автономного проигрывателя, а также инструкции по анализу дорожек смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ* (стр.5)

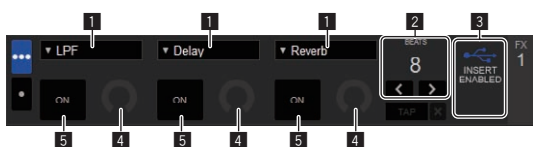
- В зависимости от количества дорожке для анализа может потребоваться некоторое время.

## Использование эффектов

В Serato DJ имеется два блока эффектов: FX1 и FX2. Эффекты можно применить к CH1, CH2, SAMPLER и AUX. Ниже описывается порядок работы с блоком эффектов при работе с данным устройством.

### Дисплей экрана блока эффектов Serato DJ

В каждом блоке эффектов имеется по три эффекта, и для каждого эффекта предусмотрен один регулируемый параметром.

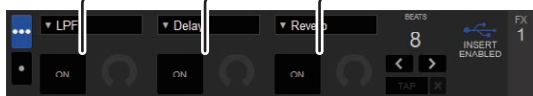
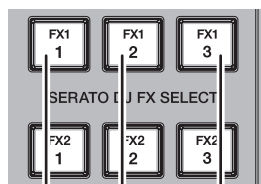


- 1 Отображает тип эффекта.
- 2 Отображает время эффекта.
- 3 Указывает на то, что включена функция Insert FX.
- 4 Отображает состояние параметра эффекта.
- 5 Отображает, включен или отключен эффект.

## Работа с Serate DJ FX

### 1 Нажмите кнопку [SERATO DJ FX SELECT], чтобы выбрать тип эффекта.

В блоке FX1 для каждого эффекта предусмотрены параметры FX1 1, FX1 2 и FX1 3. В блоке FX2 для каждого эффекта предусмотрены параметры FX2 1, FX2 2 и FX2 3.



- Эффекты, используемые для каждой кнопки, можно изменить, поворачивая поворотный селектор и одновременно нажимая кнопку [SERATO DJ FX SELECT].
- Можно выбрать только один эффект.

### 2 Передвиньте рычажок эффекта, чтобы включить эффект.

Передвиньте рычажок эффекта [CH1], чтобы применить эффект к звуку CH1.

Передвиньте рычажок эффекта [CH2], чтобы применить эффект к звуку CH2.

Нажмите кнопку [SAMPLER FX ON], чтобы применить эффект к звуку сэмплера.

Нажмите кнопку [AUX FX ON], чтобы применить эффект к входному сигналу AUX.



- Рычажок эффекта, кнопка [SAMPLER FX ON] или кнопка [AUX FX ON] при включенном эффекте будет быстро мигать.

### 3 Для настройки параметров эффекта воспользуйтесь регулятором [LEVEL/DEPTH].

Параметры регулируются для всех эффектов одновременно.





#### 4 Нажмите кнопки [BEAT ◀, ▶], чтобы отрегулировать время действия эффекта.



- Мониторинг звука эффекта невозможен.
- Также можно установить значение BPM, которое будет использоваться как основа для времени эффекта с интервала, с которым идет постукивание по кнопке [TAP].
  - ➔ Переключение режима темпа эффекта (стр.21)

### Переключение режима темпа эффекта

Для эффектов Serato DJ существуют два способа установки темпа эффекта: с помощью "автоматического режима темпа" и "ручного режима темпа".

- По умолчанию установлен автоматический режим темпа.

#### ❖ Автоматический режим темпа

В качестве основы темпа эффекта используется значение BPM дорожки.

#### ❖ Ручной режим темпа

Используемое в качестве основы эффекта значение BPM рассчитывается с интервала касания кнопки [TAP].

#### ❖ Переключение в ручной режим темпа

Нажмите кнопку [TAP] при включенном режиме автоматического выбора темпа.

- Если нажать кнопки [SHIFT] и [TAP] в режиме ручного выбора темпа, режим переключится на режим автоматического выбора темпа.

### Функция Serato DJ FX и ограничения, действующие при работе с устройством

Некоторые операции с устройством ограничены, если к устройству подключено два компьютера.

#### Операции, для которых действуют ограничения

- Эффект Serato DJ FX не применяется к AUX, если с помощью переключателей [INPUT SELECT] для [CH1] и [CH2] выбраны отдельные компьютеры.
- Если в качестве источника входного сигнала с помощью переключателей [INPUT SELECT] выбран [CD/LINE] или [PHONO], будет активирована функция Serato DJ FX, выбранная до переключения источника сигнала.

### Использование функций записи

В Serato DJ имеются функции записи, позволяющие записывать микшированный звук.

Подробнее о выполнении записи смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

- ➔ Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)

#### 1 Откройте панель [REC].

Нажмите кнопку [PANEL SELECT], чтобы открыть панель [REC].

#### 2 Щелкните [REC], чтобы начать запись.

- При повторном щелчке на [REC] запись остановится.

#### 3 Сохраните записанное.

Введите имя файла в текстовом поле и щелкните по кнопке [SAVE].

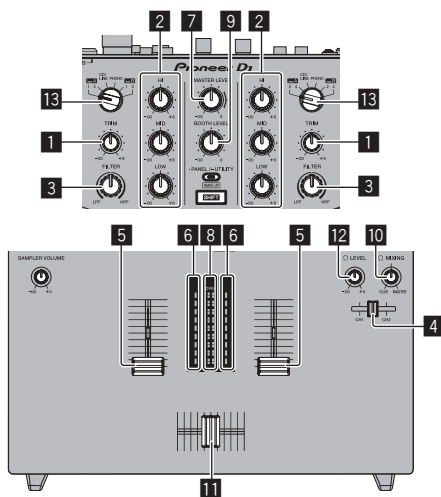
- Формат файла и битовую глубину можно выбрать на экране [RECORDING], который открывается при выборе вкладки [DJ Preferences] в меню [SETUP] в Serato DJ.
- Сохраненные файлы записи хранятся на панелях Crate "Recorded".

### Использование внешних входов

Это устройство оснащено двумя системами внешних входов, которые можно использовать для подключения DJ проигрывателей или аналоговых проигрывателей. Двухканальный микшер данного устройства может микшировать звук с внешнего входа без помощи компьютера. Описанные ниже функции микшера работают даже в том случае, если устройство не подключено к компьютеру.

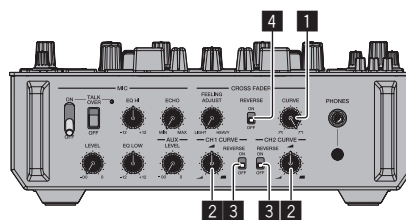
- Подробнее о соответствующих параметрах смотрите Подключение входных терминалов (стр. 11) и Названия деталей и функции (стр.6).
- Функцию запуска фейдера (переместить фейдер или кроссфейдер, одновременно нажимая кнопку [SHIFT]) нельзя использовать для внешнего входа.
- Значения, регулируемые с помощью различных органов управления для программного обеспечения Serato DJ отличаются от значений, регулируемых для внешних входов.

#### Раздел микшера



- 1 Ручка TRIM
- 2 Ручка ISO (HI, MID, LOW)
- 3 Ручка FILTER
- 4 Фейдер наушников CUE
- 5 Фейдер канала
- 6 Индикатор уровня канала
- 7 Ручка MASTER LEVEL
- 8 Индикатор контрольного уровня
- 9 Ручка BOOTH MONITOR LEVEL
- 10 Ручка HEADPHONES MIX
- 11 Кроссфейдер
- 12 Ручка HEADPHONES LEVEL
- 13 Переключатель INPUT SELECT

#### Фронтальная панель



- 1 Регулятор для настройки CROSS FADER CURVE
- 2 Ручка регулировки CH FADER CURVE
- 3 Переключатель CH FADER REVERSE
- 4 Переключатель CROSS FADER REVERSE

## Микширование звучания микрофона

1 Подключите микрофон к терминалу [MIC].

2 Установите селекторный переключатель [ON, OFF] в положение [ON].

- [MIC TALK OVER]: Индикатор мигает.
- [TALKOVER OFF]: Индикатор высвечивается.

- Когда установлен на [MIC TALK OVER], звучание каналов, кроме канала [MIC] ослабляется на 18 дБ (по умолчанию), когда на микрофон поступает звучание на уровне –10 дБ или более.
- Уровень приглушения звука в [MIC TALK OVER] можно изменить в режиме утилит. Информацию о том, как изменить настройку, см. в разделе *Изменение настроек данного устройства в режиме утилит* (стр.34).

3 Вращайте ручку [MIC LEVEL].

Регулируется уровень входного аудиосигнала с канала [MIC].

- Помните, что поворот до крайнего правого положения будет выводить очень громкое звучание.

4 Запустите ввод аудиосигналов на микрофон.

### ❖ Регулировка качества звучания

Вращайте ручки каналов [MIC] [EQ (HI, LOW)].

### ❖ Добавление эхо к звуку микрофона

Повернув регулятор [MIC ECHO], можно добавить эхо к звуку микрофона.

## Микширование звучания DJ проигрывателя, др.

1 Подключите DJ проигрыватель или другое устройство с линейным выходным сигналом к разъемам [CD/LINE].

2 Установите переключатель [INPUT SELECT] в положение [CD/LINE].

3 С помощью ручки [TRIM] и фейдеров канала отрегулируйте выходной уровень звучания от соответствующих дек.

- Звучание можно регулировать с помощью ручек [ISO (HI, MID, LOW)], а эффекты фильтров можно применять к соответствующим каналам с помощью ручки [FILTER].

## Микширование звука аналогового проигрывателя и т. п.

1 Подключите аналоговый проигрыватель или другое устройство с выходом фоно-уровня (для головок звукоснимателя MM) к терминалам [PHONO].

2 Установите переключатель [INPUT SELECT] на [PHONO].

3 С помощью ручки [TRIM] и фейдеров канала отрегулируйте выходной уровень звучания от соответствующих дек.

- Звучание можно регулировать с помощью ручек [ISO (HI, MID, LOW)], а эффекты фильтров можно применять к соответствующим каналам с помощью ручки [FILTER].

## Типы эффектов

### Типы FILTER

Можно изменить тип эффектов, регулируемых с помощью [FILTER]. Запустите утилиту настройки на компьютере и выберите желаемый эффект в раскрывающемся меню для [FILTER] на вкладке [FX BANK].

➔ *Изменение настроек данного устройства с помощью утилиты настройки (стр.35)*

Название эффекта	Описание	Регулятор [FILTER]
DUB ECHO	Применяет эффект эха, с незначительной задержкой звучания после вывода исходного звучания несколько раз и постепенным ослаблением.	Вращайте против часовой стрелки: Применяет эффект эха только к среднему диапазону. Вращайте по часовой стрелке: Применяет эффект эха только к верхнему диапазону.
FILTER	Выводит звучание, прошедшее через фильтр.	Поворот против часовой стрелки: постепенно уменьшается частота отсеки фильтра нижних частот. Вращение по часовой стрелке: постепенно увеличивается частота отсеки фильтра верхних частот.
NOISE	Белый шум, генерируемый внутри данного аппарата, микшируется на звучание канала через фильтр и выводится. <ul style="list-style-type: none"><li>• Качество звучания можно отрегулировать, поворачивая регулятор [ISO (HI, MID, LOW)].</li></ul>	Вращайте против часовой стрелки: Постепенно понижается частота отсеки фильтра, через который проходит белый шум. Вращайте по часовой стрелке: Постепенно повышается частота отсеки фильтра, через который проходит белый шум.
PITCH	Изменение высоты звука.	Против часовой стрелки: уменьшение высоты. По часовой стрелке: увеличение высоты.
WIDE FILTER	Выводит звучание, прошедшее через фильтр. Звук полностью выключается, если регулятор [FILTER] повернуть до упора по часовой стрелке или против часовой стрелки.	Поворот против часовой стрелки: постепенно уменьшается частота отсеки фильтра нижних частот. Вращение по часовой стрелке: постепенно увеличивается частота отсеки фильтра верхних частот.

### Типы BEAT FX

Можно изменить тип эффектов, регулируемых с помощью [BEAT FX]. Запустите утилиту настройки на компьютере и выберите желаемый эффект в раскрывающемся меню для [BEAT EFFECTS] на вкладке [FX BANK].

➔ *Изменение настроек данного устройства с помощью утилиты настройки (стр.35)*



### ❖ DELAY<sup>1</sup>

Один раз выводится задержка звучания в соответствии с коэффициентом ударов, установленным с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶]. При добавлении задержки звучания удара 1/2, 4 удара преобразовываются в 8 ударов.

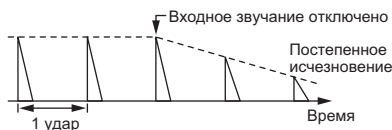


Кнопки <b>BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 1)	Устанавливает время задержки между 1/32 и 4/1 с учетом 1 удара времени BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 2)	Устанавливает диапазон функции SWING.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Используется для установки баланса между исходным звучанием и задержкой звучания.

### ❖ ECHO<sup>1</sup>

Задержка звучания выводится несколько раз и постепенно ослабляется в соответствии с коэффициентом ударов, установленным с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶].

При использовании эха ударов 1/1, задержки звучания исчезают в соответствии с темпом дорожки, даже при прерывании входного звучания.

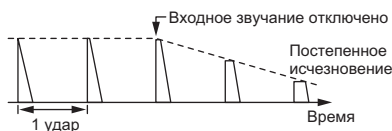


Кнопки <b>BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 1)	Устанавливает время задержки между 1/32 и 4/1 с учетом 1 удара времени BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 2)	Устанавливает частоту среза для фильтра низких частот.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Используется для установки баланса между оригинальным звуком и эхо, а также объема обратной связи.

### ❖ SPIRAL<sup>1</sup>

Данная функция добавляет эффект реверберации к входному звучанию.

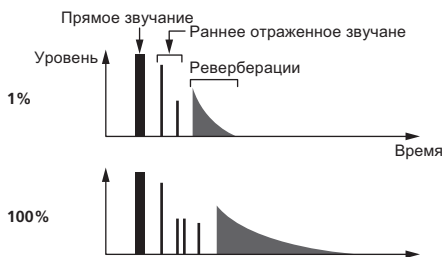
При изменении времени задержки одновременно изменяется высота звука.



Кнопки <b>BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 1)	Они используются для установки временной задержки 1/8 – 16/1 по отношению ко времени одного удара BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 2)	Устанавливает максимальное значение объема обратной связи.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Используется для установки баланса между исходным звучанием и звучанием эффекта и для установки количественного параметра.

### ❖ REVERB<sup>1</sup>

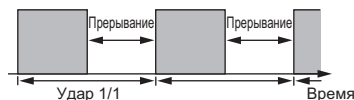
Данная функция добавляет эффект реверберации к входному звучанию.



Кнопки <b>BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 1)	Используйте их для установки предела эффекта реверберации, от 1 – 100 %.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 2)	Установка частоты отсечки фильтра.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Установка баланса между исходным звучанием и звучанием эффекта.

### ❖ TRANS

Звучание прерывается в соответствии с коэффициентом ударов, установленным с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶].

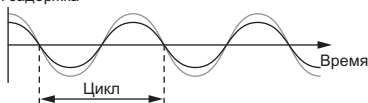


Кнопки <b>BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 1)	Они используются для установки времени прерывания 1/16 – 16/1 по отношению ко времени одного удара BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 2)	Устанавливает коэффициент среза.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Установка баланса между исходным звучанием и звучанием эффекта.

### ❖ FLANGER

1-цикличный эффект флэнжера создается в соответствии с коэффициентом ударов, установленным с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶].

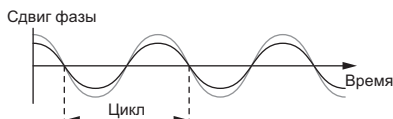
Короткая задержка



Кнопки <b>BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 1)	Они используются для установки времени эффекта 1/4 – 64/1 по отношению ко времени одного удара BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 2)	Устанавливает максимальное значение объема обратной связи.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект. При полном вращении против часовой стрелки выводится только исходное звучание.

### ❖ PHASER

Эффект фэйзера изменяется в соответствии с коэффициентом ударов, установленным с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶].



Кнопки <b>BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 1)	Они используются для установки цикла для перемещения эффекта фэйзера как времени 1/4 – 64/1 по отношению ко времени одного удара BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT</b> ◀, ▶ (параметр 2)	Устанавливает максимальное значение объема обратной связи.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект. При полном вращении против часовой стрелки выводится только исходное звучание.

## ❖ ROLL

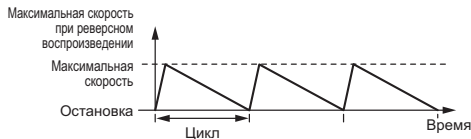
Записывается звучание, принимавшееся в момент нажатия [ON/OFF], и записанное звучание повторно выводится в соответствии с коэффициентом ударов, установленным с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶].



Кнопки <b>BEAT ◀, ▶</b> (параметр 1)	Они используются для установки времени эффекта $1/16 - 16/1$ по отношению ко времени одного удара BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT ◀, ▶</b> (параметр 2)	Устанавливает коэффициент для звука ROLL, для которого выполняется срез.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Используется для установки баланса между исходным звучанием и ROLL.

## ❖ BACK SPIN

Скорость воспроизведения входного звука меняется в соответствии с долей удара, установленной с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶]. Обеспечивает эффект ускоренного обратного воспроизведения входного звука.

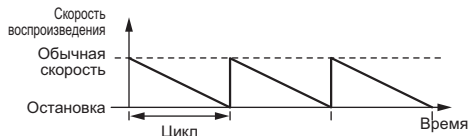


Кнопки <b>BEAT ◀, ▶</b> (параметр 1)	Устанавливает цикл изменения скорости воспроизведения для входного звука между $1/4$ и $64/1$ с учетом 1 удара времени BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT ◀, ▶</b> (параметр 2)	Устанавливает скорость BACK SPIN.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Установка баланса между исходным звучанием и звучанием эффекта.

## ❖ VINYL BRAKE

Скорость воспроизведения входного звучания изменяется в соответствии с коэффициентом ударов, установленным с помощью кнопки [BEAT ◀, ▶].

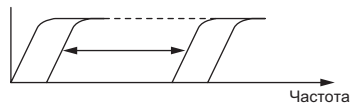
Скорость воспроизведения входного звука постепенно уменьшается, и в конце концов воспроизведение останавливается.



Кнопки <b>BEAT ◀, ▶</b> (параметр 1)	Устанавливает цикл, в котором скорость воспроизведения входного звучания изменяется до $1/4 - 64/1$ по отношению ко времени одного удара BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT ◀, ▶</b> (параметр 2)	Устанавливает скорость VINYL BRAKE.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Устанавливает баланс между исходным звучанием и звучанием эффекта, а также количество изменения скорости воспроизведения.

## ❖ HP FILTER

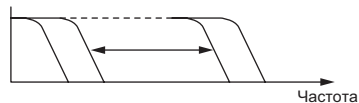
Частота среза фильтра низких частот изменяется в соответствии с долей удара, установленной с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶].



Кнопки <b>BEAT ◀, ▶</b> (параметр 1)	Устанавливает цикл изменения частоты среза от $1/4$ до $64/1$ с учетом 1 удара времени BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT ◀, ▶</b> (параметр 2)	Устанавливает максимальное значение резонанса.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект.

## ❖ LP FILTER

Частота среза фильтра высоких частот изменяется в соответствии с долей удара, установленной с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶].



Кнопки <b>BEAT ◀, ▶</b> (параметр 1)	Устанавливает цикл изменения частоты среза от $1/4$ до $64/1$ с учетом 1 удара времени BPM.
Кнопка <b>SHIFT+BEAT ◀, ▶</b> (параметр 2)	Устанавливает максимальное значение резонанса.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Чем больше регулятор поворачивается по часовой стрелке, тем более напряженнее эффект.

## ❖ FADER SYNTH (SINE/SAW/SQUARE)

Звук SYNTH выводится в качестве источника аудиосигнала базовой частоты колебаний, установленной с помощью кнопок [BEAT ◀, ▶].

Кнопки <b>BEAT ◀, ▶</b> (параметр 1)	Устанавливает один из семи уровней базовой частоты колебаний от $-3$ до $+3$ .
Кнопка <b>SHIFT+BEAT ◀, ▶</b> (параметр 2)	Устанавливает громкость эха применительно к звуку эффекта.
Ручка <b>LEVEL/DEPTH</b> (параметр 3)	Устанавливает громкость звука эффекта.
Канальный фейдер (параметр 4)	Изменяет звук пошагово.

1 Мониторинг звука эффекта невозможен.

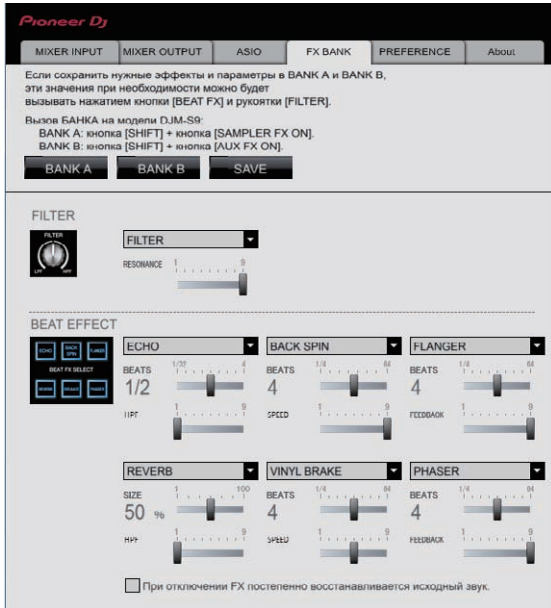
# Использование функции FX BANK

Это устройство оснащено шестью кнопками, которые можно использовать для выбора внутренних эффектов, и каждой кнопке можно назначить желаемый внутренний эффект. Также это устройство оснащено шестью кнопками, которые можно использовать для выбора эффектов Serato, и каждой кнопке можно назначить желаемый эффект Serato. Установленные эффекты можно сохранить как FX BANK или загрузить.

## Функция FX BANK для внутренних эффектов

### ❖ Настройка FX BANK

Эффект, для которого установлено БАНК А (или БАНК В), можно изменить с помощью БАНК А (или БАНК В) в утилите настройки.



### ❖ Изменения типа эффекта

Тип эффекта, назначенный каждой из кнопок [BEAT FX SELECT], можно изменить одним из способов  или , приведенных ниже.

- 1 Использовать раскрывающееся меню в утилите настроек на компьютере
- 2 Повернуть регулятор [BROWSE], одновременно нажимая кнопку [BEAT FX SELECT] на DJM-S9

### ❖ Сохранение FX BANK

Измените тип эффекта и параметры с помощью БАНК А (или БАНК В) в утилите настройки или с помощью кнопок и регуляторов на устройстве. Настройки можно зарегистрировать в качестве БАНКА, щелкнув после этого [SAVE].

### ❖ Загрузка FX BANK

БАНКИ эффектов можно загрузить, нажав следующие комбинации кнопок на устройстве.

Кнопка [SHIFT] + кнопка [SAMPLER FX ON] :

➔ Загружает эффекты БАНКА А.

Кнопка [SHIFT] + кнопка [AUX FX ON] :

➔ Загружает эффекты БАНКА В.

## Функция FX BANK эффекта Serato

### ❖ Настройка и сохранение FX BANK

Измените эффекты БАНКА А и БАНКА В на панели FX в Serato DJ.

- Эффекты можно выбрать в раскрывающемся меню.
- Настройка будет сохранена в компьютере, если нажать кнопку [Сохранить], предварительно выбрав эффект и [A] или [B] в качестве места сохранения.

Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации Serato DJ.



### ❖ Загрузка FX BANK

Загрузите эффект Serato DJ, выбранный на панели FX в Serato DJ, для каждой кнопки. Одновременно загрузится эффект BEAT FX, выбранный в утилите настроек.

БАНКИ эффектов можно загрузить, нажав следующие комбинации кнопок на устройстве.

Кнопка [SHIFT] + кнопка [SAMPLER FX ON] :

➔ Загружает эффекты БАНКА А.

Кнопка [SHIFT] + кнопка [AUX FX ON] :

➔ Загружает эффекты БАНКА В.

## Функция FX BANK и ограничения, действующие при работе с устройством

Некоторые операции с устройством ограничены, если к устройству подключено два компьютера.

### Операции, для которых действуют ограничения

- Нельзя загрузить FX BANK.
- Тип эффекта нельзя изменить, даже повернув регулятор [BROWSE] при нажатой кнопке [BEAT FX SELECT].
- Эффект BEAT FX возвращается к настройкам по умолчанию (эффект, обозначенный на кнопке [BEAT FX SELECT]).

Перечисленные выше ограничения не действуют в следующих случаях.

- 1 Если выбрано [USB-A] с помощью обоих переключателей [INPUT SELECT] [CH1] и [CH2].
- 2 Если выбрано [USB-B] с помощью обоих переключателей [INPUT SELECT] [CH1] и [CH2].

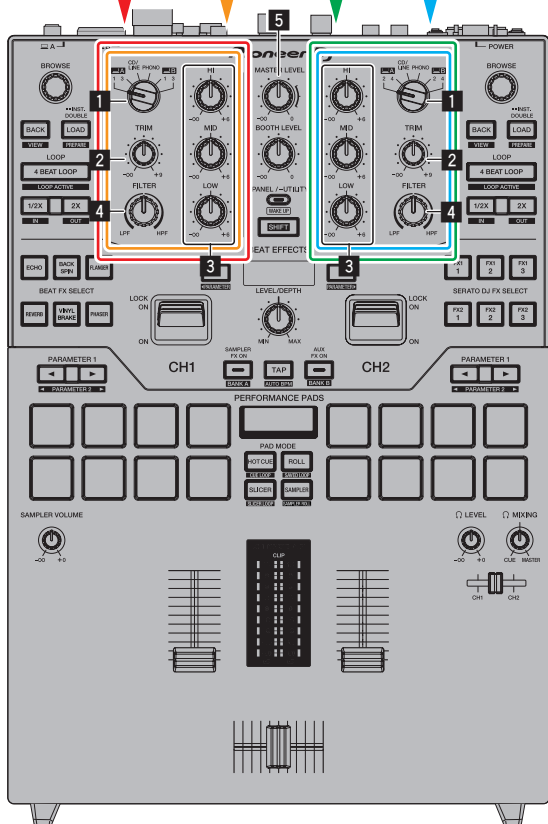
# Использование системы DVS

Данное устройство позволяет использовать приложение Serato DJ и управлять диском <sup>1</sup> для работы с цифровыми аудиофайлами с помощью привычного аналогового проигрывателя или DJ проигрывателя.

<sup>1</sup> Специальный CD диск и запись, содержащая сигналы, необходимые для управления цифровыми музыкальными файлами.

## Перед управлением программным обеспечением Serato DJ

### О каналах входа



Воспроизводящиеся на деках от [DECK1] до [DECK4] программного обеспечения Serato DJ сигналы поступают на соответствующие каналы данного аппарата.

Комбинации дек и соответствующих каналов, куда поступает зву-чание фиксированы. Данные комбинации показаны ниже.

### Таблица соответствия дек программного обеспечения Serato DJ и каналов DJM-S9

Дека программного обеспечения Serato DJ	DECK1	DECK2	DECK3	DECK4
Канал DJM-S9	CH1	CH2	CH1	CH2

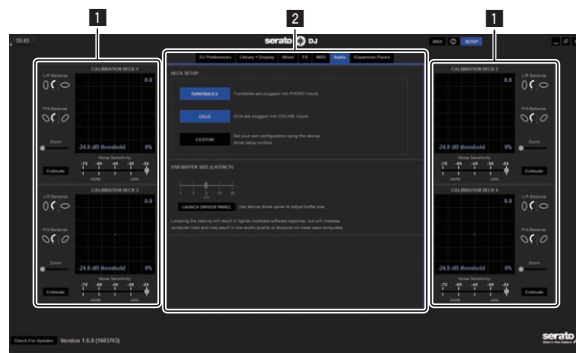
Установите позиции ручек, др. как показано ниже.

Названия ручек, др.	Позиция
Переключатель INPUT SELECT	USB-A или USB-B
Ручка TRIM	Полностью прокручен против часовой стрелки
Ручки ISO (HI, MID, LOW)	Центр

### Экран настройки Serato DJ

Компьютерный экран при подключении программного обеспечения Serato DJ и данного аппарата (экран настройки)

Это экран Setup, отображаемый при подключении компьютера и данного аппарата после установки программного драйвера.



#### 1 CALIBRATION DECK

Программное обеспечение Serato DJ рассчитывает аналоговые сигналы от контрольного диска и обрабатывает сигналы цифровых аудиофайлов.

Можно рассчитать различные уровни сигналов и состояния устройства для каждой среды использования и выполнить оптимальные настройки для считывания контрольных сигналов.

- Если CALIBRATION DECK не отображается, выберите вкладку [Expansion Packs]. Затем из списка выберите [Vinyl/CDJ Control] и установите флажок [Enable Vinyl/CDJ control].

#### 2 Настройки утилит

Здесь можно выполнить настройки утилит как настройки, влияющие на всю систему, а также подробные рабочие настройки.

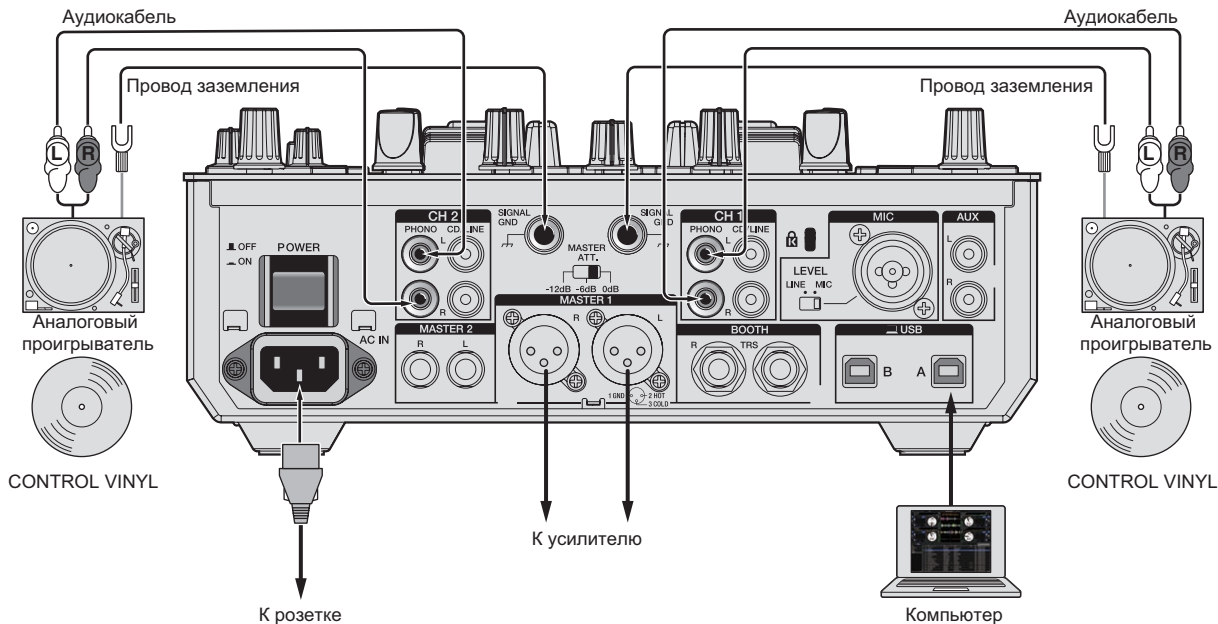
# Управление программным обеспечением Serato DJ

Здесь описаны три типа подключений для различных сред использования.

- При использовании аналоговых проигрывателей перейдите на страницу 27.
- При использовании DJ проигрывателей перейдите на страницу 28.
- При использовании одновременно аналоговых проигрывателей и DJ проигрывателей перейдите на страницу 29.

## При использовании аналоговых проигрывателей

Ниже описывается, как использовать устройство при подключении аналоговых проигрывателей к декам приложения Serato DJ от [DECK1] до [DECK4].



Использование системы DVS

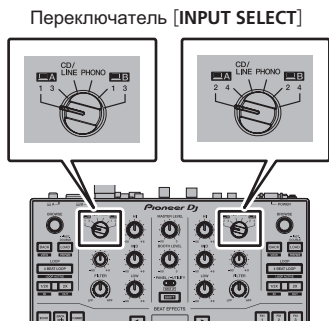
**1** Подключите аналоговый проигрыватель, используемый для управления [DECK1] и [DECK3], к разъемам [PHONO] на [CH1], а аналоговый проигрыватель, используемый для управления [DECK2] и [DECK4] — к разъемам [PHONO] на [CH2].

**2** Подключите провода заземления для соответствующих аналоговых проигрывателей к терминалам [SIGNAL GND] данного проигрывателя.

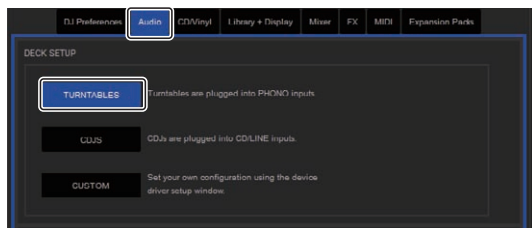
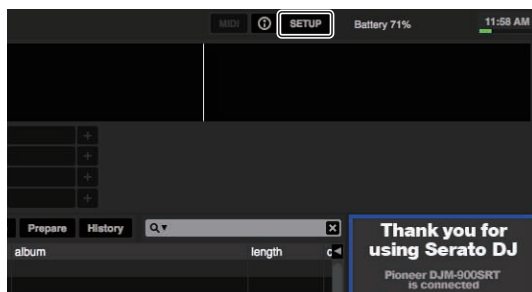
**3** Установите контрольные винилы на аналоговых проигрывателях.

**4** Переключите вход DJM-S9.

Установите переключатели [INPUT SELECT] на [CH1] и [CH2] на сторону [A].

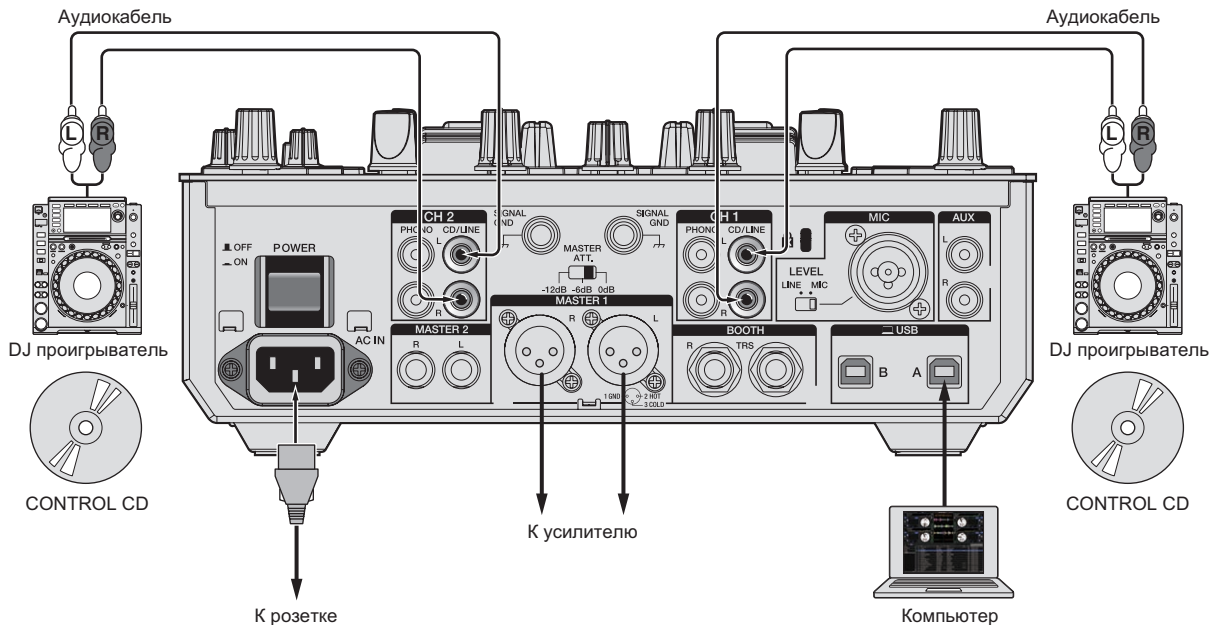


**5** Выберите [SETUP] на экране программного обеспечения Serato DJ, затем выберите [TURNTABLES] в ярлыке [Audio] в настройках утилит.



## При использовании DJ проигрывателей

Ниже описывается, как использовать устройство при подключении DJ проигрывателей к декам приложения Serato DJ от [DECK1] до [DECK4].



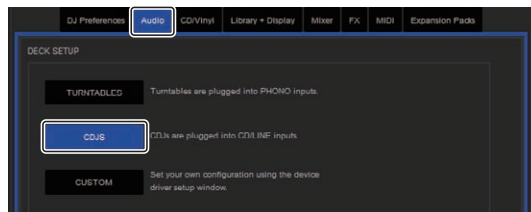
**1** Подключите DJ проигрыватель, используемый для управления [DECK1] и [DECK3], к разъемам [CD/LINE] на [CH1], а DJ проигрыватель, используемый для управления [DECK2] и [DECK4] — к разъемам [CD/LINE] на [CH2].

**2** Загрузите контрольные CD диски в DJ проигрыватели.

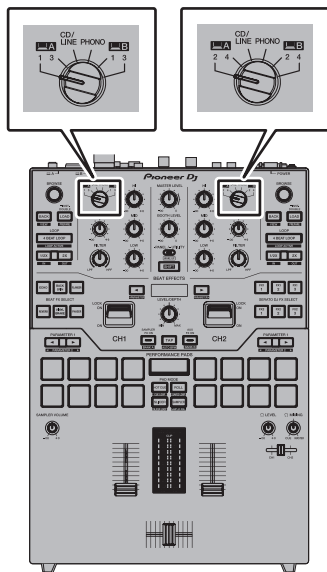
**3** Переключите вход DJM-S9.

Установите переключатели [INPUT SELECT] на [CH1] и [CH2] на сторону [CD].

**4** Выберите [SETUP] на экране программного обеспечения Serato DJ, затем выберите [CDJS] в ярлыке [Audio] в настройках утилит.



Переключатель [INPUT SELECT]





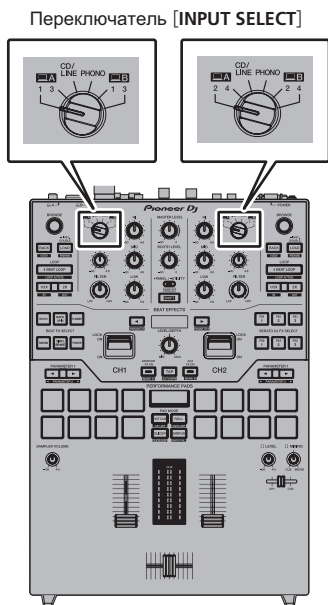
## При одновременном использовании аналоговых проигрывателей и DJ проигрывателей

Ниже описывается, как использовать устройство при подключении аналоговых проигрывателей к декам приложения Serato DJ [DECK1] и [DECK3], а DJ проигрыватели — к декам приложения Serato DJ [DECK2] и [DECK4].

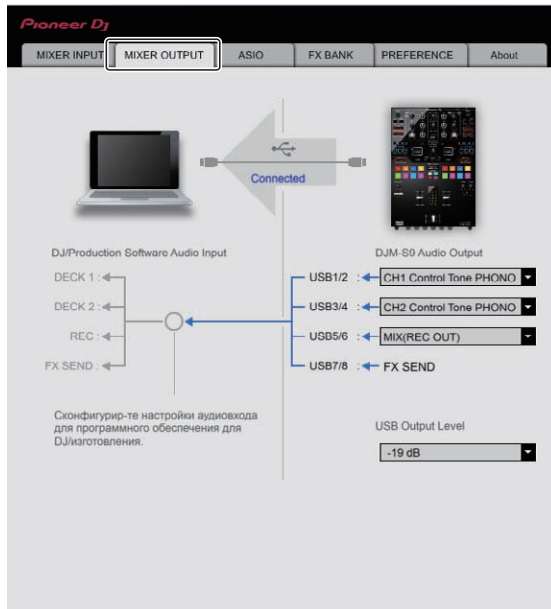
**1** Подключите аналоговый проигрыватель, используемый для управления [DECK1] и [DECK3], к разъемам [PHONO] на [CH1], а DJ проигрыватель, используемый для управления [DECK2] и [DECK4] — к разъемам [CD/LINE] на [CH2].

**2** Переключите вход DJM-S9.

Установите переключатели [INPUT SELECT] на [CH1] и [CH2] на сторону [PHONO].

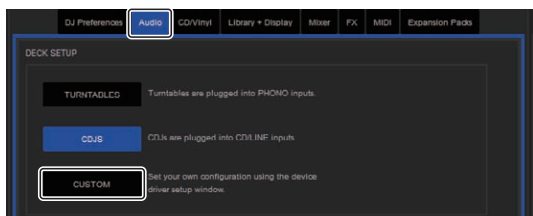


**4** Выберите вкладку [MIXER OUTPUT] в утилите настроек, а затем выберите [CH1 Control Tone PHONO] для CH1 для управления аналоговым проигрывателем и [CH2 Control Tone CD/LINE] для CH2 для управления DJ проигрывателем.



**3** Выберите [SETUP] на экране программного обеспечения Serato DJ, затем выберите [CUSTOM] в ярлыке [Audio] в настройках утилит.

Откроется утилита настроек.





## Проверка контрольных сигналов

Нажмите кнопку воспроизведения на подключенном проигрывателе и запустите воспроизведение дорожки 1.

В [CALIBRATION DECK] отображается зеленое кольцо. Убедитесь, что самое внутреннее кольцо похоже на настоящий круг.



Подробнее, смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.

- ➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*

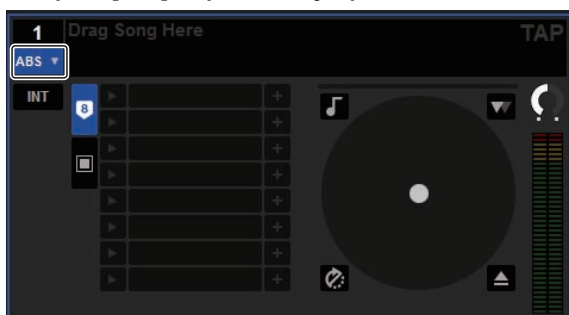
## Выбор режима воспроизведения

Программное обеспечение Serato DJ обладает тремя режимами воспроизведения, которые можно выбрать в соответствии с целью использования.

На устройстве деки можно выбрать [ABS], [REL] и [INT].

Здесь описана процедура на примере использования режима воспроизведения, установленного на [ABS].

Выберите [ABS] в ярлыке на устройстве деки.



Описания соответствующих режимов воспроизведения смотрите в руководстве к программному обеспечению Serato DJ.

- ➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*

## Импорт или загрузка дорожек

### ❖ Импорт дорожек

Здесь описан типичный метод работы по импорту дорожек.

- Существует несколько методов импорта дорожек с помощью программного обеспечения Serato DJ. Подробнее, смотрите руководство к программному обеспечению Serato DJ.
  - ➔ *Загрузка руководства к программному обеспечению Serato DJ (стр.5)*
- Если вы уже пользуетесь программным обеспечением DJ Serato (Scratch Live, ITCH или Serato DJ Intro) и уже создали библиотеки дорожек, в таком случае можно использовать ранее созданные библиотеки дорожек.

1 Щелкните по ключу [Files] на экране программного обеспечения Serato DJ и откройте панель [Files].

Содержимое компьютера или подключенных к компьютеру периферийных устройств отображается в панели [Files].

2 Щелкните по папке на панели [Files], где содержатся дорожки, которые нужно добавить в библиотеку, и выберите ее.

3 На экране программного обеспечения Serato DJ перетащите выбранную папку в панель crates. Создается crate и дорожки добавляются в библиотеку.



1 Панель [History]

2 Панель [Files]

### ❖ Загрузка дорожек

1 В панели [crates] щелкните по [crates], др., и откройте [Library].

2 Выберите дорожку в [Library], затем перетащите ее в [DECK1] и загрузите ее.

## Воспроизведение дорожек

Ниже в качестве примера описываются действия для вывода звука [DECK1] (CH1).

- Установите соответствующий уровень громкости на устройствах (усилителе мощности, активных громкоговорителей, др.), подключенных к терминалам [MASTER 1] и [MASTER 2]. Помните, что если установлен слишком высокий уровень громкости, то будет выводиться громкое звучание.

1 Нажмите кнопку воспроизведения на подключенном проигрывателе и запустите воспроизведение дорожки 1.

Запустите воспроизведение дорожки в программном обеспечении Serato DJ.

2 Вращайте ручку [TRIM].

Вращая ручку [TRIM], отрегулируйте таким образом, чтобы оранжевый индикатор индикатора уровня канала был высвечен на пиковом уровне.

3 Передвиньте фейдер канала от себя.

4 Вращая ручку [MASTER LEVEL], отрегулируйте уровень звучания громкоговорителей.

Отрегулируйте до соответствующего уровня уровень звучания, выводимый от терминалов [MASTER 1] и [MASTER 2].

## Выход из системы

1 Выйдите из [Serato DJ].

При закрытии программного обеспечения на компьютерном экране отображается сообщение подтверждения закрытия. Щелкните по [Yes] для закрытия.

2 Нажмите кнопку [POWER] на задней панели данного аппарата и отключите питание.

3 Отсоедините USB кабель от компьютера.

# Изменение настроек

## Замена амортизатора в области кроссфейдера

Обязательно соблюдайте указания по безопасной эксплуатации изделия.

Примите во внимание, что замена деталей данного устройства должна производиться под вашу ответственность.

### Осторожно

- Перед началом работы выключите питание устройства.
- Запрещается включать питание устройства до завершения работы.
- Запрещается прикасаться к областям, не указанным в инструкции.
- Разрешается использовать только детали из комплекта поставки.
- Соблюдайте осторожность, следите за тем, чтобы не уронить снятую деталь внутрь устройства.
- Во время работы руки должны быть сухими.
- Во время работы рядом не должно находиться никаких жидкостей.
- Не работайте в местах, где возможен контакт устройства с жидкостями.

### Осторожно

При замене уделите особое внимание следующим требованиям.

- Работайте на плоской и не скользкой поверхности.
- Не работайте в местах, где скапливается пыль.
- Снятые детали храните в безопасном месте до установки.
- Берегите мелкие детали от детей. При случайном проглатывании детали немедленно обратитесь к врачу.
- Если деталь упала внутрь устройства и ее невозможно достать, ни в коем случае не включайте питание, отсоедините вилку шнура питания и свяжитесь с сервисным центром по вопросу ремонта.

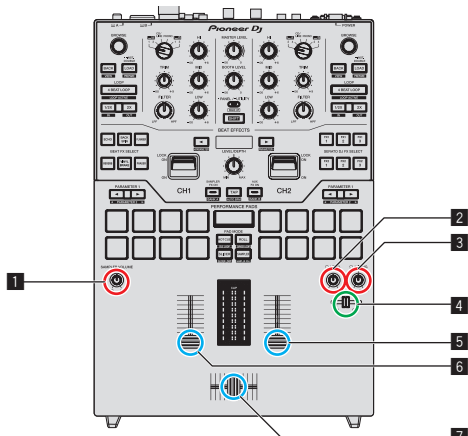
### Ограничение ответственности

- Замена деталей производится под вашу ответственность. Внимательно ознакомьтесь с описаниями в данной брошюре и соблюдайте осторожность при выполнении работ.
- Примите во внимание, что наша компания не несет ответственность за любые убытки или ущерб, причиной которых стала замена деталей.
- Детали взамен утерянных или поврежденных необходимо оплатить даже в течение гарантийного срока.
- Если замена деталей стала причиной выхода из строя, повреждения или любой другой ситуации, требующей ремонта, ремонт производится платно даже в течение гарантийного срока. (В случае некоторых повреждений ремонт устройства может быть невозможен.)

### 1 Отключите питание данного аппарата.

### 2 Снимите органы управления.

Снимите семь органов управления, показанные на рисунке ниже.



от 1 до 3 Поворотный регулятор



4 Регулятор фейдера (маленький)



от 5 до 7 Регулятор фейдера (большой)



- Поворотные регуляторы и регулятор фейдера (маленький) вставляются. Потяните их вверх. Если они вытягиваются с трудом, обмотайте их несколькими витками материала и вытяните.
- Регуляторы фейдеров (большие) состоят из следующих элементов.

Регулятор фейдера (большой) (часть с линией индикатора)



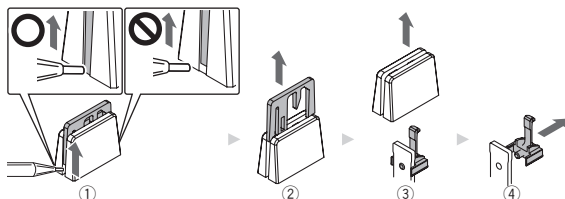
Регулятор фейдера (большой) (регулирующая часть)



Регулятор фейдера (большой) (основание)



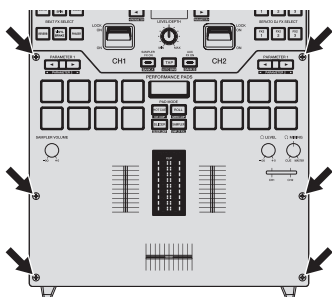
- На рисунке ниже показан порядок разбора регулятора фейдера (большого).



- ① Поднимите нижнюю кромку части с линией индикатора с помощью предмета с тонким заостренным кончиком.  
— Поднимите сторону, где нижняя кромка части с линией индикатора переходит на регулируемую часть.
- ② Вытяните вверх часть с линией индикатора.
- ③ Вытяните вверх регулируемую часть.
- ④ Вытяните вбок основание.

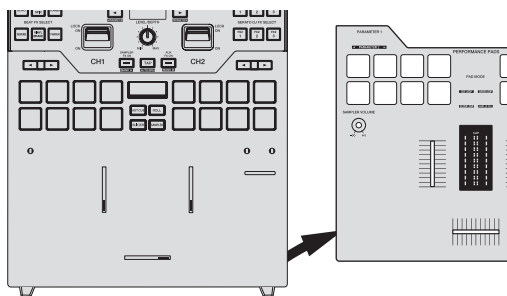
### 3 Снимите винты с помощью отвертки.

Снимите шесть винтов, показанных на рисунке ниже.



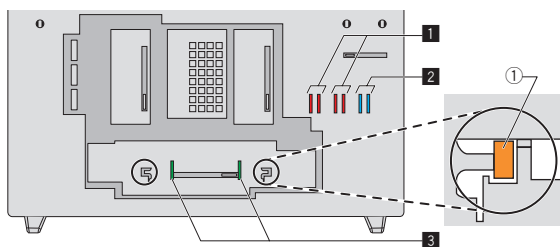
- Для винтов используйте отвертку размера 1. Использование отверток другого размера, кроме 1, может привести к повреждению винтов.

### 4 Снимите алюминиевую панель.



### 5 Замените амортизатора.

Замените предварительно установленный амортизатор фейдера С (3 на рисунке ниже) амортизатором желаемой жесткости.

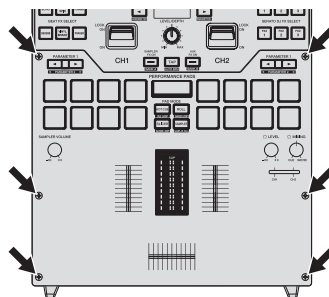


<b>1</b>	Амортизатор фейдера А (жесткость: жесткий)
<b>2</b>	Амортизатор фейдера В (жесткость: мягкий)
<b>3</b>	Амортизатор фейдера С (жесткость: средней жесткости)

- Если амортизатор трудно снять, воспользуйтесь пинцетом.
- Следите за тем, чтобы не уронить амортизатор внутрь устройства.
- Не поворачивайте и не тяните амортизатор с большим усилием. Это может повредить амортизатор.
- После замены амортизатора отрегулируйте диапазоны, не выводящие звук, по обоим краям кроссфейдера, как описано в разделе *Изменение настроек* (стр.36).
- Блок фейдера можно закрепить, вставив амортизатор фейдера А вертикально в канавки (1 на рисунке выше) по обоим краям блока фейдера. Вставьте амортизатор по необходимости.

### 6 Установите алюминиевую панель и затяните винты.

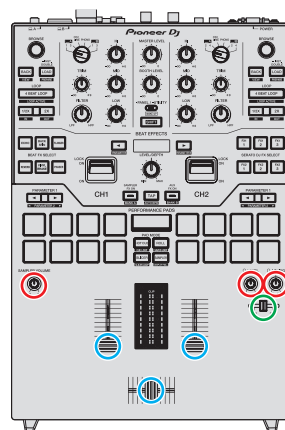
Затяните шесть винтов, которые были сняты на предыдущем этапе.



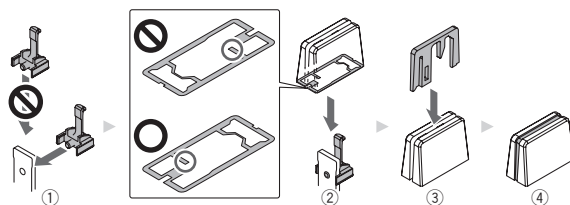
- Перед затяжкой винтов убедитесь в том, что в устройство не попали никакие детали или пыль.
- Не затягивайте винты слишком сильно. Это может повредить винты.
- При затяжке винтов соблюдайте осторожность, чтобы не сорвать резьбу.
- Никогда не устанавливайте винты под углом. Это может привести к повреждению деталей.

### 7 Установите регуляторы.

Установите семь регуляторов, снятых на предыдущем этапе.



- Поворотные регуляторы и регулятор фейдера (маленький) вставляются в устройство. Закрепите регуляторы, установив их вертикально и нажав на них сверху.
- Закрепите регулятор фейдера (маленький), вставив ось в отверстие по центру регулятора.
- Проверьте ориентацию оси (разрез D) и закрепите поворотные регуляторы, отрегулировав ориентацию регуляторов параллельно ей.
- Не вставляйте регуляторы под углом и со слишком большим усилием. Это может привести к повреждению деталей.
- Порядок сборки регулятора фейдера (большого) показан на рисунке ниже.



- ① Вставьте основание скобу.
- ② Вставьте регулируемую часть, соблюдая правильную ориентацию.
- ③ Вставьте часть с линией индикатора, соблюдая правильную ориентацию.

## Покупка деталей

- В случае утери или поломки детали можно купить.

Наименование детали	Количество единиц	Номер детали	
		DJM-S9 (черная модель)	DJM-S9 (золотая модель)
Поворотный регулятор	1	DAA1336	
Регулятор фейдера (маленький)	1	DAC3088	
Регулятор фейдера (большой) (часть с линией индикатора)	1	DAC2685	DAC3164
Регулятор фейдера (большой) (регулирующая часть)	1	DAC3089	DAC3100
Регулятор фейдера (большой) (основание)	1	DNK6440	
Винт	1	DBA1446	DBA1447
Амортизатор фейдера А	1	GNK1010	
Амортизатор фейдера В	1	DEC3596	
Амортизатор фейдера С	1	DEC3605	

# Изменение настроек данного устройства в режиме утилит

## Запуск режима утилит

- В режиме утилит кнопка [TAP] выполняет функции кнопки [SHIFT]. Также кнопки [SAMPLER FX ON] и [AUX FX ON] выполняют функции кнопок [BEAT ◀, ▶].

### 1 Удерживайте нажатой кнопку [PANEL/UTILITY] не менее 1 секунды.

Откроется экран настройки режима [UTILITY].

### 2 Нажмите кнопку [BEAT ◀, ▶].

Выберите параметр настройки.

### 3 Нажмите кнопку [SHIFT].

Экран переключается на экран изменения значения настройки параметра настройки.

### 4 Нажмите кнопку [BEAT ◀, ▶].

Переключите значение настройки.

### 5 Нажмите кнопку [SHIFT].

Введите значение настройки.

Повторно отображается предыдущее окно.

- Чтобы вернуться к предыдущему экрану, не изменяя настройки, нажмите кнопку [PANEL/UTILITY].

### 6 Нажмите кнопку [PANEL/UTILITY].

Экран настройки режима [UTILITY] закрывается.

## О функции автоматического режима ожидания

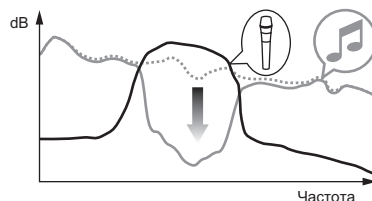
Если для [AUTO STANDBY] установлено [ON], устройство автоматически переходит в режим ожидания по истечении 10 при выполнении одного или всех следующих условий.

- Что не управлялись любые кнопки или органы управления данного аппарата.
- Что на входные терминалы данного аппарата не поступали аудиосигналы на  $-10$  dB или более.
- При нажатии кнопки [PANEL/UTILITY] режим ожидания отменяется.
- Данный аппарат отгружается с включенной функцией автоматического режима ожидания. Если нет необходимости в использовании функции автоматического режима ожидания, установите [AUTO STANDBY] на [OFF].

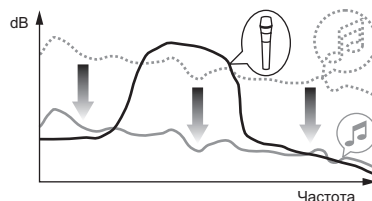
## О функции наложения

Функция наложения включает два режима, описанные ниже.

- [ADV] (расширенная функция talk-over): Средний диапазон звука любых каналов, кроме [MIC], приглушается в соответствии со значением настройки [TALKOVER LEVEL] и выходным сигналом.



- [NORMAL] (обычное наложение): Звучание каналов, кроме канала [MIC] ослабляется в соответствии со значением настройки [TALKOVER LEVEL] и выводится.



## Настройка предпочтений

\*: Настройка при покупке

Настройки опций	Дисплей экрана	Значение настройки	Описание
AUTO STANDBY	ON/OFF	ON	Включает или выключает функцию автоматического перехода в режим ожидания.
MIC TALKOVER	ADV/NORMAL	ADVANCED	Устанавливает режим микрофона talk-over.
TALKOVER LEVEL	-6 dB, -12 dB, -18 dB*, -24 dB	-18 dB	Устанавливает уровень talk-over, применяемый при включении функции talk-over.
MIC LOW CUT	ON/OFF	ON	Включение или выключение фильтра высоких частот для микрофона.
MIC TO BOOTH	ON/OFF	ON	Устанавливает, микшировать ли звук микрофона с выходным аудиосигналом с разъема [BOOTH].
MIC LIMITER	ON/OFF	ON	Включение или выключение ограничителя пиков для входного аудиосигнала на разъем [MIC].
MASTER LIMITER	ON/OFF	ON	Включение или выключение ограничителя пиков для выходного аудиосигнала на разъем [MASTER].
BOOTH ATT.	0 dB, -6 dB, -12 dB	0 dB	Устанавливает уровень приглушения звука, выводимого с разъема [BOOTH].
MASTER OUT	mono/stereo	stereo	Переключение вывода звука с разъемов [MASTER 1] и [MASTER 2] между монофоническим и стереофоническим.
BOOTH OUT	mono/stereo	stereo	Переключение вывода звука с разъема [BOOTH] между монофоническим и стереофоническим.
LED BRIGHTNESS	1-3	1	Устанавливает яркость LED и OLED дисплеев (чем больше значение, тем ярче)
Factory Reset	CANCEL/reset	CANCEL	Сброс всех настроек на заводские настройки по умолчанию.

Помните, что выходное звучание может быть искажено, даже если индикатор контрольного уровня не высвечивается на самом верхнем уровне.

# Изменение настроек данного устройства с помощью утилиты настройки

Утилита настройки может использоваться для проверки и настроек, описанных ниже.

- Проверка состояния выключателя [INPUT SELECT] данного устройства
- Установка вывода аудиоданных от данного аппарата на компьютер
- Регулировка размера буфера (при использовании ASIO в Windows)
- Проверка версии прошивки и драйвера
- Изменение типа эффекта BEAT FX
- Изменение функциональных настроек для DJM-S9

## Отображение утилиты настройки

### Для Windows

Щелкните по меню [Пуск] > [Все программы] > [Pioneer] > [DJM-S9] > [Settings Utility DJM-S9].

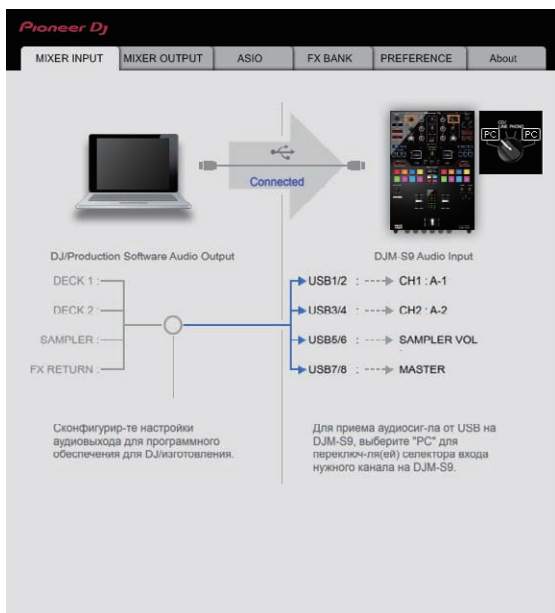
### Для Mac OS X

Щелкните по иконке [Macintosh HD] > [Application] > [Pioneer] > [DJM-S9] > [Settings Utility DJM-S9].

## Проверка состояния переключателей данного устройства [INPUT SELECT]

Отобразите утилиту настройки до запуска.

Щелкните по ярлыку [MIXER INPUT].

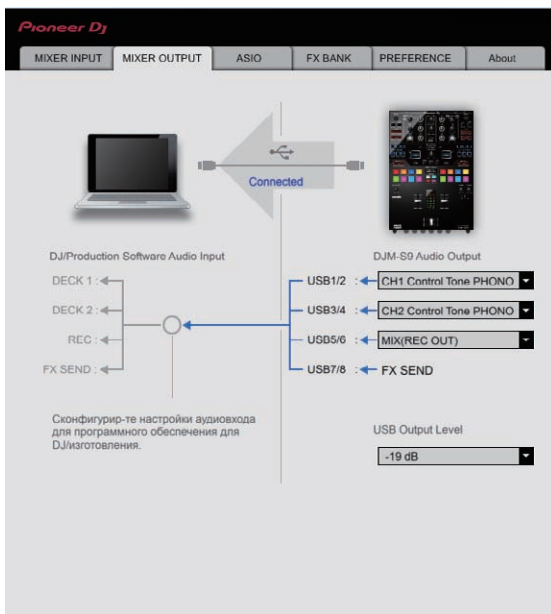


## Установка вывода аудиоданных от данного аппарата на компьютер

Когда запущена программа Serato DJ и данный аппарат используется в качестве аудиоустройства по умолчанию, требуется установить выход аудиоданных в Serato DJ.

Отобразите утилиту настройки до запуска.

## 1 Щелкните по ярлыку [MIXER OUTPUT].



## 2 Во всплывающем меню щелкните по [Mixer Audio Output].

Выберите и установите аудиоданные для вывода на компьютер среди потока аудиосигналов внутри данного аппарата.

CH1	CH2	CH3	CH4
CH1 Control Tone PHONO <sup>1</sup>	CH2 Control Tone PHONO <sup>1</sup>	MIX (REC OUT) <sup>2,4</sup>	FX SEND
CH1 Control Tone CD/LINE <sup>1</sup>	CH2 Control Tone CD/LINE <sup>1</sup>	Cross Fader A <sup>2,3</sup>	—
Post CH1 Fader <sup>2</sup>	Post CH2 Fader <sup>2</sup>	Cross Fader B <sup>2,3</sup>	—
Cross Fader A <sup>2,3</sup>	Cross Fader A <sup>2,3</sup>	MIC	—
Cross Fader B <sup>2,3</sup>	Cross Fader B <sup>2,3</sup>	AUX	—
MIC	MIC	Post CH1 Fader <sup>2</sup>	—
AUX	AUX	Post CH2 Fader <sup>2</sup>	—

- 1 Аудиоданные выводятся на том-же уровне громкости, на котором поступают на данный аппарат, вне зависимости от настройки [USB Output Level].
- 2 При использовании для приложений кроме записи, уделяйте внимание настройкам приложения DJ, чтобы не генерировать любые аудиопетли. При генерировании аудиопетель звучание может вводиться или выводиться на непредусмотренных уровнях громкости.
- 3 Звук, к которому применяются эффекты [ECHO], [DELAY] и [SPIRAL], выводится через [Cross Fader A] или [Cross Fader B].
- 4 Звук, к которому применяется эффект [REVERB], выводится только через [MIX (REC OUT)].

## 3 Во всплывающем меню щелкните по [USB Output Level].

Отрегулируйте уровень громкости аудиоданных, выводящихся от данного аппарата.

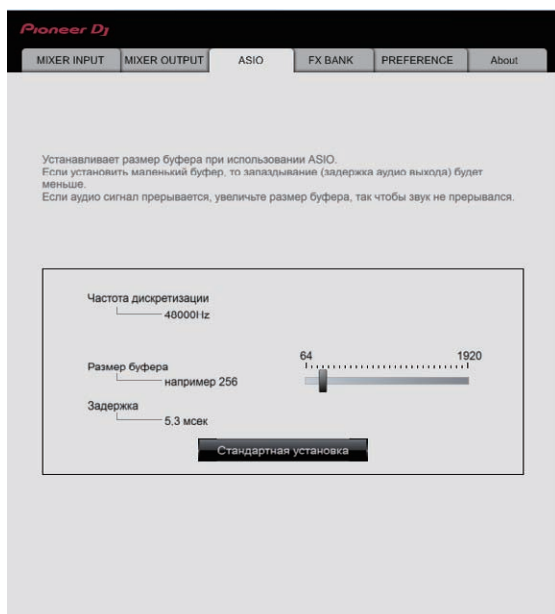
- Настройка [USB Output Level] одинаково применяется ко всем аудиоданным. Однако, при выборе 1 в таблице на шаге 2, аудиоданные выводятся на том-же уровне громкости, на котором поступают на данный аппарат.
- Если невозможно достичь нужного уровня громкости при использовании только регулировки уровня громкости программного обеспечения DJ, изменяя настройку [USB Output Level], отрегулируйте уровень громкости аудиоданных, выводящихся от данного аппарата. Помните, что звучание будет искажаться, если установлен слишком высокий уровень громкости.



## Регулировка размера буфера (при использовании ASIO в Windows)

Если запущено приложение, использующее данный аппарат в качестве аудиоустройства по умолчанию (приложение DJ, др.), закройте такое приложение до регулировки размера буфера. Отобразите утилиту настройки до запуска.

Щелкните по ярлыку [ASIO].

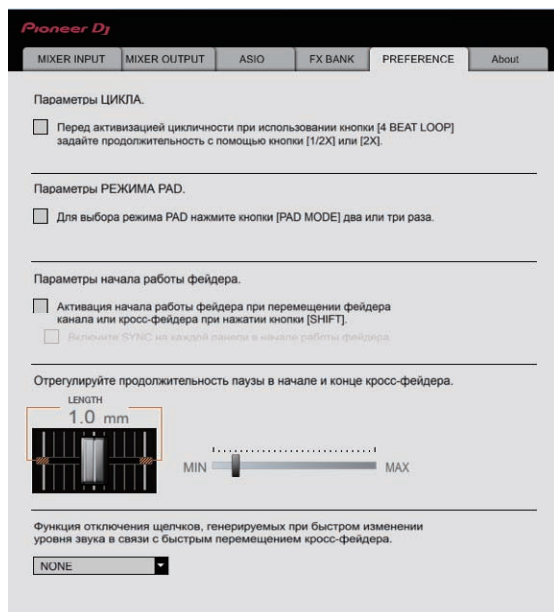


- Достаточно большой размер буфера снижает риск выпадания звучания (прерывания звучания), но повышает вероятность задержки передачи аудиосигнала (время запаздывания).

## Переключение на требуемый тип эффекта

Эффекты, установленные для регуляторов [BEAT FX] и [FILTER] на устройстве, можно изменить по желанию на вкладке [FX BANK]. Подробную информацию см. в разделе *Использование функции FX BANK* (стр. 25).

## Изменение настроек



Следующие настройки можно изменить на вкладке [PREFERENCE].

- **Функция кнопки [4BEAT LOOP]**  
Если установлен этот флажок, кнопка [4BEAT LOOP] на устройстве будет выполнять функции кнопки [AUTO BEAT LOOP].
- **Работа кнопки режима пэда**  
Если установлен этот флажок, будет включена функция “двух нажатий” и “трех нажатий” для пэдов при включенном режиме пэда.
  - Если к данному устройству подключены два компьютера и выбраны отдельные компьютеры с помощью переключателей [INPUT SELECT] на [CH1] и [CH2], функции включаются только если эта настройка включена на каждом из компьютеров.
- **Функция запуска фейдера**  
Если установлен этот флажок, включится функция запуска фейдера. Подробную информацию о функции запуска фейдера см. в разделе *Использование функции запуска фейдера* (стр. 19).
- **Регулировка диапазонов, которые не выводят звук по обоим краям кроссфейдера**  
Диапазоны, которые не выводят звук по обоим краям кроссфейдера, можно отрегулировать, передвигая ползунок.
  - Эта настройка отключается и восстанавливается настройка по умолчанию, если к устройству подключено два компьютера и выбрано [CD/LINE] или [PHONO] с помощью переключателей [INPUT SELECT] на [CH1] и [CH2].
- **Предотвращение резких скачков громкости, случающихся при использовании кроссфейдера**  
Если в результате использования кроссфейдера происходят резкие скачки громкости, можно установить средний уровень громкости, отрегулировав время, которое требуется для изменения громкости.
  - Настройка [NONE] выбирается, если к устройству подключено два компьютера, а переключатели [INPUT SELECT] настроены, как показано ниже.
    - Отдельные компьютеры выбираются с помощью переключателей [INPUT SELECT] на [CH1] и [CH2].
    - Настройка [CD/LINE] или [PHONO] выбирается с помощью переключателей [INPUT SELECT] на [CH1] и [CH2].



## Проверка версии прошивки и драйвера

Отобразите утилиту настройки до запуска.

Щелкните по ярлыку [About].



## Проверка самой последней информации о программном драйвере

Для самой последней информации о программном драйвере для исключительного использования с данным аппаратом, посетите наш указанный ниже веб-сайт.

<http://pioneerdj.com/support/>

- Срабатывание не гарантируется, когда к одному компьютеру подключено несколько микшеров данной модели.

# Дополнительная информация

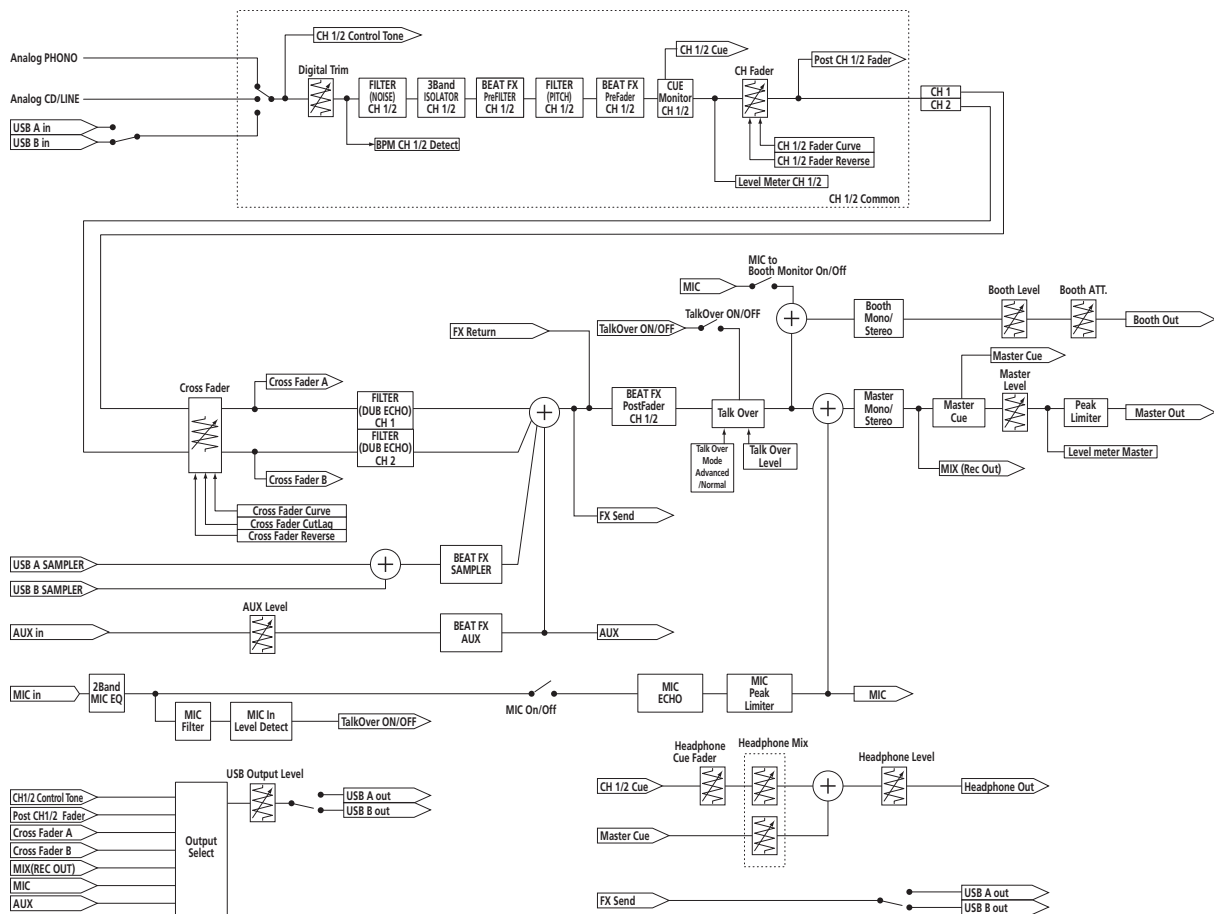
## Возможные неисправности и способы их устранения

- Если вам кажется, что данное устройство неисправно, проверьте перечисленные ниже, а также зайдите на [FAQ & DJ software support information] на сайте поддержки Pioneer DJ и выберите [FAQ] для [DJM-S9]. <http://pioneerdj.com/support/>  
В некоторых случаях неполадка может заключаться на другом компоненте. Проверьте другие компоненты, а также используемые электроприборы. Если проблему невозможно решить, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pioneer или к дилеру для проведения ремонта.
- Это устройство может работать со сбоями из-за статического электричества или других внешних воздействий. В таких случаях нормальную работу можно восстановить, отсоединив шнур питания от розетки, а затем подключив его снова.

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
Не включается питание.	Подключен-ли силовой кабель соответствующим образом?	Подключите силовой кабель к розетке переменного тока.
Звучание отсутствует или слишком низкий уровень звучания.	Переключатель [INPUT SELECT] в правильном положении?	Установите переключатель [INPUT SELECT] на источник входа канала. (стр. 7)
	Подключены-ли соединительные кабели соответствующим образом?	Подключите соединительные кабели соответствующим образом. (стр. 11)
	Не загрязнены-ли терминалы и штекеры?	Перед выполнением подключений очистите терминалы и штекеры.
	Для [MASTER ATT] установлено [-6 dB] или [-12 dB]?	Установите переключатель уровня [MASTER ATT] в положение [0 dB]. (стр. 9)
Не выводится звучание от микрофона или низкий уровень громкости.	Переключатель уровня входного сигнала MIC в правильном положении?	Установите переключатель уровня входного сигнала MIC в положение [MIC]. (стр. 9)
Искажение звучания.	Уровень выходного сигнала с разъема [MASTER] установлен правильно?	Отрегулируйте переключатель [MASTER LEVEL] таким образом, чтобы основной индикатор уровня загорался примерно при [0 dB] на пиковом значении. (стр. 8) Установите [MASTER ATT] в положение [-6 dB] или [-12 dB]. (стр. 9)
	Правильно-ли установлен уровень аудиовхода на каждый канал?	Отрегулируйте ручку [TRIM] таким образом, чтобы индикатор уровня канала высвечивался около [0 dB] на пиковом уровне. (стр. 7)
Искажение звучания.	Переключатель уровня входного сигнала MIC в правильном положении?	Установите переключатель уровня входного сигнала MIC в положение [LINE]. (стр. 9)
Запуск DJ проигрывателя с помощью фейдера недоступен.	Установлен ли флажок в [Параметры РЕЖИМА PAD.] на вкладке [PREFERENCE] утилиты настройки?	Установите флажок в [Параметры РЕЖИМА PAD.] на вкладке [PREFERENCE] утилиты настройки. (стр. 36)
Функция BEAT FX не работает.	Кнопка [BEAT FX SELECT] и регулятор [LEVEL/DEPTH] настроены правильно?	Настройте правильно кнопку [BEAT FX SELECT] и регулятор [LEVEL/DEPTH]. (стр. 20)
Эффект FILTER не применяется.	Установлена-ли ручка [FILTER] на соответствующую позицию?	Вращайте ручку [FILTER] по часовой стрелке или против часовой стрелки.
Невозможно измерить темп (BPM) или неправдоподобное значение измерения темпа (BPM).	Не слишком-ли высокий или слишком низкий уровень аудиовхода?	Отрегулируйте ручку [TRIM] таким образом, чтобы индикатор уровня канала высвечивался около [0 dB] на пиковом уровне. (стр. 7)
		Для некоторых дорожек может быть невозможно измерить темп (BPM). Введите темп вручную с помощью кнопки [TAP]. (стр. 8)
Измеренный темп (BPM) отличается от темпа, указанного на CD.	—	Значения могут слегка различаться из-за различных методов измерения BPM.
Управление MIDI не срабатывает.	Установлены-ли настройки MIDI соответствующим образом?	Чтобы использовать с данным устройством любое другое приложение, кроме Serato DJ, необходимо назначить сообщения MIDI данного устройства приложению DJ, которое вы используете. Информацию о способе назначения см. в инструкции по эксплуатации к вашему программному обеспечению DJ.
Данный аппарат не распознается после его подключения к компьютеру.	Установлен-ли программный драйвер на компьютере соответствующим образом?	Установите программный драйвер. Если он уже установлен, переустановите его. (стр. 4)
Невозможно вывести звучание компьютера через данный аппарат.	Подключены-ли данный аппарат и компьютер соответствующим образом?	Подключите данный аппарат и компьютер напрямую через поставляемый USB кабель. (стр. 11)
	Установлены-ли настройки аудиовхода устройства соответствующим образом?	Выберите данный аппарат в настройках устройства аудиовхода. Подробнее о настройках для приложения, смотрите инструкции по эксплуатации к приложению.
	Переключатель [INPUT SELECT] в правильном положении?	Установите переключатель [INPUT SELECT] в положение [🔊]. (стр. 15)
Звук эффекта BEAT FX нельзя мониторить через наушники.	—	Обработка и создание эффектов [ECHO], [REVERB], [DELAY] и [SPIRAL] производится после обработки кроссфейдера, поэтому звуки эффекта нельзя мониторить. Это не является неисправностью.

Неисправность	Проверьте	Способ устранения
Звучание искажается при подключении аналогового проигрывателя к терминалам [PHONO] данного аппарата. Или не переключается подсветка индикатора уровня канала даже при вращении ручки [TRIM].	Подключен ли аналоговый проигрыватель со встроенным фоновым эквалайзером?  Не подключен ли аудиоинтерфейс для компьютеров между аналоговым проигрывателем и данным аппаратом?	Подключите аналоговый проигрыватель со встроенным фоновым эквалайзером к терминалам [CD/LINE]. (стр. 11)  Если аналоговый проигрыватель со встроенным фоновым эквалайзером оборудован переключателем PHONO/LINE, переключите его на PHONO.  Если имеется выход линейного уровня аудиоинтерфейса для компьютеров, подключите его к терминалам [CD/LINE]. (стр. 11)  Если аналоговый проигрыватель оборудован переключателем PHONO/LINE, переключите его на PHONO.

## Структурная схема



## О торговых марках и зарегистрированных торговых марках

- «Pioneer DJ» является зарегистрированным товарным знаком корпорации PIONEER CORPORATION и используется по лицензии.

Указанные здесь названия компаний и изделий являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

- Музыка, записанная на CD дисках, др., защищается законами о защите авторских прав отдельных стран и международными соглашениями. Ответственность за легальное использование записанной музыки полностью лежит на человеке, выполнившем запись.
- При обращении с музыкой, загруженной с Интернета, др., загрузивший музыку человек несет полную ответственность за использование музыки в соответствии с контрактом, заключенным с сайтом загрузки.

© Pioneer DJ Corporation 2015. Все права защищены.  
<DRI1317-A>

## Предупреждения по авторским правам

Выполненные вами записи предназначены для вашего личного удовольствия и по законам о защите авторских прав не могут использоваться без согласия владельца авторских прав.